

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 60



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

63. évfolyam

2020. február 28.

Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

- ★ A Tanács (EU) 2020/271 rendelete (2020. február 20.) az Európai Unió és a Seychelle Köztársaság közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló jegyzőkönyv (2020–2026) szerinti halászati lehetőségek elosztásáról 1
- ★ A Tanács (EU) 2020/272 határozata (2020. február 20.) az Európai Unió és a Seychelle Köztársaság közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodásnak és a végrehajtási jegyzőkönyvének (2020–2026) az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról 3
- ★ Fenntartható halászati partnerségi megállapodás az Európai Unió és a Seychelle Köztársaság között 5

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

A TANÁCS (EU) 2020/271 RENDELETE

(2020. február 20.)

az Európai Unió és a Seychelle Köztársaság közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló jegyzőkönyv (2020-2026) szerinti halászati lehetőségek elosztásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2019. július 15-én felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdjen a Seychelle Köztársasággal (a továbbiakban: a Seychelle-szigetek) az Európai Unió és a Seychelle Köztársaság közötti új fenntartható halászati partnerségi megállapodás (a továbbiakban: a partnerségi megállapodás) és az új végrehajtási jegyzőkönyve (a továbbiakban: a jegyzőkönyv) megkötése céljából.
- (2) A tárgyalások a partnerségi megállapodás és a jegyzőkönyv parafálásával 2019. október 22-én sikeresen lezárultak.
- (3) A partnerségi megállapodás hatályon kívül helyezi az Európai Közösség és a Seychelle Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodást ⁽¹⁾, amely 2007. november 2-án lépett hatályba hatéves időtartamra, és hallgatólagosan meghosszabbításra került, ezért jelenleg is hatályban van.
- (4) Az Európai Közösség és a Seychelle Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló legutóbbi jegyzőkönyvet ⁽²⁾ 2013. december 18-án írták alá, és 2014. január 18-tól ideiglenesen alkalmazták. 2020. január 17-én hatályát veszítette.
- (5) Az (EU) 2020/272 tanácsi határozattal ⁽³⁾ összhangban a partnerségi megállapodást és a jegyzőkönyvet 2020. február 24-én aláírták, figyelemmel egy későbbi időpontban történő megkötésükre.
- (6) A jegyzőkönyvben előírt halászati lehetőségeket el kell osztani a tagállamok között a jegyzőkönyv alkalmazásának teljes időtartamára.
- (7) A partnerségi megállapodásnak és a jegyzőkönyvnek a lehető leghamarabb hatályba kell lépniük, tekintettel a Seychelle-szigeteki halászati övezetben folytatott uniós halászati tevékenységek gazdasági jelentőségére és az ilyen tevékenységek lehető legkisebb mértékű megszakításának igényére
- (8) Annak érdekében, hogy az uniós hajók tovább folytathassák halászati tevékenységüket, a jegyzőkönyvet az aláírásától ideiglenesen alkalmazni kell. E rendeletet is ezért ugyanazon naptól kell alkalmazni,

⁽¹⁾ HL L 290., 2006.10.20., 2. o.

⁽²⁾ Jegyzőkönyv az Európai Unió és a Seychelle Köztársaság között létrejött halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról (HL L 4., 2014.1.9., 3. o.).

⁽³⁾ A Tanács (EU) 2020/272 határozata (2020. február 20.) az Európai Unió és a Seychelle Köztársaság közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodásnak és az ahhoz csatolandó végrehajtási jegyzőkönyvnek (2020–2026) az Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról (lásd e Hivatalos Lap 3. oldalát).

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az Európai Unió és a Seychelle Köztársaság közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodás végrehajtására vonatkozó jegyzőkönyvben (2020-2026) (a továbbiakban: a jegyzőkönyv) meghatározott halászati lehetőségek a következők szerint kerülnek elosztásra a tagállamok között:

a) erszényes kerítőhálós tonhalhalászhajók:

Spanyolország: 22 hajó

Franciaország: 16 hajó

Olaszország: 2 hajó

b) felszíni horogsoros halászhajók:

Spanyolország: 2 hajó

Franciaország: 4 Hajó

Portugália: 2 hajó

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2020. február 24-től kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2020. február 20-án.

a Tanács részéről
az elnök
B. DIVJAK

A TANÁCS (EU) 2020/272 HATÁROZATA**(2020. február 20.)**

az Európai Unió és a Seychelle Köztársaság közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodásnak és a végrehajtási jegyzőkönyvének (2020–2026) az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikkére, összefüggésben 218. cikke (5) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2019. július 15-én felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdjen a Seychelle Köztársasággal (a továbbiakban: a Seychelle-szigetek) az Európai Unió és a Seychelle Köztársaság közötti új fenntartható halászati partnerségi megállapodás (a továbbiakban: a partnerségi megállapodás) és az új végrehajtási jegyzőkönyve (a továbbiakban: a jegyzőkönyv) megkötése céljából.
- (2) A tárgyalások a partnerségi megállapodás és a jegyzőkönyv parafálásával 2019. október 22-én sikeresen lezárultak.
- (3) A partnerségi megállapodás hatályon kívül helyezi az Európai Közösség és a Seychelle Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodást ⁽¹⁾, amely 2007. november 2-án lépett hatályba hatéves időtartamra, és hallgatólagosan meghosszabbításra került, ezért jelenleg is hatályban van.
- (4) Az Európai Közösség és a Seychelle Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló legutóbbi jegyzőkönyvet ⁽²⁾ 2013. december 18-án írták alá, és 2014. január 18-tól ideiglenesen alkalmazták. 2020. január 17-én hatályát veszítette.
- (5) A partnerségi megállapodás és a jegyzőkönyv célja – lehetővé tenni, hogy az Európai Unió és a Seychelle-szigeteksorosabban együttműködhessen egy fenntartható halászati politika kialakításának, valamint a Seychelle-szigeteki halászati övezetben és az Indiai-óceánban a halászati erőforrások felelősségteljes kiaknázásának további előmozdítása érdekében, hozzájárulva ugyanakkor a halászati ágazatban a tisztességes munkakörülményekhez.
- (6) A partnerségi megállapodásnak és a jegyzőkönyvnek a lehető leghamarabb hatályba kell lépnie, tekintettel a Seychelle-szigeteki halászati övezetben folytatott uniós halászati tevékenységek gazdasági jelentőségére és az ilyen tevékenységek lehető legkisebb mértékű megszakításának igényére.
- (7) Annak érdekében, hogy az uniós hajók tovább folytathassák halászati tevékenységüket, a partnerségi megállapodást és a jegyzőkönyvet az aláírásuktól ideiglenesen alkalmazni kell,
- (8) Ezért a partnerségi megállapodást és a jegyzőkönyvet alá kell írni, és a hatálybalépésükhöz szükséges eljárások befejezéséig ideiglenesen alkalmazni kell,

⁽¹⁾ HL L 290., 2006.10.20., 2. o.

⁽²⁾ Jegyzőkönyv az Európai Unió és a Seychelle Köztársaság között létrejött halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról (HL L 4., 2014.1.9., 3. o.).

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács felhatalmazást ad az Európai Unió és a Seychelle Köztársaság közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodásnak (a továbbiakban: a partnerségi megállapodás) és az Európai Unió és a Seychelle Köztársaság közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló jegyzőkönyvnek (2020–2026) (a továbbiakban: a jegyzőkönyv) az Unió nevében történő aláírására, figyelemmel az említett aktusok ⁽³⁾ megkötésére.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a megállapodásnak és a jegyzőkönyvnek az Unió nevében történő aláírására jogosult személy(ek)e)t.

3. cikk

A partnerségi megállapodást és a jegyzőkönyvet az aláírásuk napjától a hatálybalépésükhöz szükséges eljárások befejezéséig ideiglenesen alkalmazni kell ⁽⁴⁾.

4. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2020. február 20-án.

a Tanács részéről
az elnök
B. DIVJAK

⁽³⁾ Lásd e Hivatalos Lap 5. oldalát..

⁽⁴⁾ A partnerségi megállapodás és a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdő időpontját a Tanács Főtitkársága az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* teszi közzé.

FENNTARTHATÓ HALÁSZATI PARTNERSÉGI MEGÁLLAPODÁS AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS A SEYCHELLE KÖZTÁRSASÁG KÖZÖTT

AZ EURÓPAI UNIÓ, a továbbiakban: az Unió,

valamint

A SEYCHELLE KÖZTÁRSASÁG (a továbbiakban: Seychelle-szigetek)

a továbbiakban együtt: a Felek,

FIGYELEMBE VÉVE az Unió és a Seychelle-szigetek közötti – különösen a legutóbb módosított, egyrészről az Afrikai, Karibi és Csendes-óceáni Államok Csoportjának tagjai, másrészről az Európai Közösség és tagállamai közötti partnerségi megállapodás ⁽¹⁾ (a Cotonou-i Megállapodás) keretében megvalósuló – szoros együttműködést és az e kapcsolat elmélyítésére irányuló kölcsönös óhajukat,

TEKINTETTEL az Egyesült Nemzetek 1982. december 10-i tengerjogi egyezményére (a továbbiakban: UNCLOS), valamint az Egyesült Nemzetek Szervezetének 1982. december 10-i tengerjogi egyezményében foglalt, a kizárólagos gazdasági övezeteken túlnyúló halállományok és a hosszú távon vándorló halállományok védelméről és kezeléséről szóló rendelkezések végrehajtásáról szóló, 1995. évi megállapodásra,

TUDATÁBAN az ENSZ Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezetének (FAO) 1995. évi konferenciáján elfogadott felelősségteljes halászati magatartási kódexben megállapított elvek, valamint a kikötő szerinti államok intézkedéseiről szóló, a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan (a továbbiakban: IUU) halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására irányuló FAO-megállapodás fontosságának, továbbá ELTÖKÉLTEN az ezek végrehajtásához szükséges intézkedések meghozatala iránt,

ELTÖKÉLTEN aziránt, hogy alkalmazzák az Indiai-óceáni Tonhalbizottság (IOTC) és más illetékes regionális szervezetek határozatait és ajánlásait,

ELTÖKÉLTEN aziránt, hogy a tengerek biológiai erőforrásainak hosszú távú védelme és fenntartható kiaknázása céljából közös érdekük szerint együttműködjenek a felelősségteljes halászat bevezetésének előmozdításában,

MEGGYŐZŐDVE arról, hogy ezen együttműködésnek olyan – akár együttesen, akár külön-külön folytatott – kezdeményezések és intézkedések formájában kell megvalósulnia, amelyek kiegészítik egymást, és biztosítják a szakpolitikák összehangoltságát és az erőfeszítések szinergiáját,

AZZAL AZ ELHATÁROZÁSSAL, hogy e célból párbeszédet folytassanak a Seychelle-szigetek halászati ágazati politikájáról, továbbá azonosítsák azokat a megfelelő eszközöket, amelyek biztosítják e politika hatékony végrehajtását, valamint a gazdasági szereplőknek és a civil társadalomnak a folyamatba történő bevonását,

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy meghatározzák az uniós halászhajók által a Seychelle-szigetek vizein végzett halászati tevékenységekre, valamint az e vizeken folytatott fenntartható és felelősségteljes halászat fejlesztésére nyújtott uniós támogatásra irányadó feltételeket,

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy a Seychelle-szigeteki halászati övezetben működő, az e megállapodásban és végrehajtási jegyzőkönyvében foglaltakkal azonos jellemzőkkel bíró és az ezek hatálya alá tartozó fajokat halászó valamennyi külföldi halászhajó vonatkozásában a megkülönböztetésmentesség elvét kövessék,

AZZAL AZ ELHATÁROZÁSSAL, hogy szorosabbra fűzzék a két Fél közötti gazdasági együttműködést a halászati ágazatban és a kék gazdasághoz hozzájáruló kapcsolódó tevékenységek területén,

⁽¹⁾ EK HL L 317., 2000.12.15., 3. o.

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODNAK MEG:

1. Cikk

Hatály

E megállapodás meghatározza az alábbiak tekintetében az irányadó elveket, szabályokat és eljárásokat:

- gazdasági, pénzügyi, műszaki és tudományos együttműködés a halászati ágazatban, melynek célja a Seychelle-szigeteki halászati övezetben a fenntartható halászat előmozdítása a halászati erőforrások védelmének és fenntartható kiaknázásának biztosítása érdekében, valamint a Seychelle-szigeteki halászati ágazat fejlesztése;
- az uniós haláshajók Seychelle-szigeteki halászati övezethez való hozzáféréseinek feltételei;
- a Seychelle-szigeteki halászati övezetben a gazdálkodási, ellenőrzési és felügyeleti intézkedések terén való együttműködés a fenti szabályok és feltételek betartásának, a halállományok védelmére és fenntartható kiaknázására, valamint a halászati tevékenységek irányítására vonatkozó intézkedések hatékonyságának, valamint az IUU halászat megelőzésének biztosítása céljából;
- a gazdasági szereplők közötti partnerség, melynek célja a halászati ágazatban a gazdasági tevékenységek és a kapcsolódó tevékenységek közös érdekből történő fejlesztése.

2. Cikk

Fogalommeghatározások

E megállapodás alkalmazásában:

- (a) „Seychelle-szigeteki hatóságok”: a halászatért felelős minisztérium;
- (b) „uniós hatóságok”: az Európai Bizottság;
- (c) „megállapodás”: a megállapodás, a végrehajtási jegyzőkönyv, valamint az utóbbi melléklete és függelékei;
- (d) „vegyes bizottság”: az Unió és a Seychelle-szigetek képviselőiből álló bizottság, amelynek feladatait e megállapodás 12. cikke ismerteti;
- (e) „a Seychelle-szigeteki halászati övezet”: a tengeri övezetekről szóló törvénynek és a Seychelle-szigetek egyéb alkalmazandó jogszabályainak megfelelően a Seychelle-szigetek felségterületéhez vagy joghatósága alá tartozó vizek azon része, ahol a Seychelle-szigetek engedélyezi az uniós hajók számára halászati tevékenységek folytatását;
- (f) „fenntartható halászat”: a FAO 1995. évi konferenciáján elfogadott felelősségteljes halászati magatartási kódexben megállapított célkitűzésekkel és elvekkel összhangban folytatott halászat;
- (g) „halászati tevékenység”: halak felkutatása, halászati eszközök kihelyezése, húzása és vontatása, a fogás fedélzetre vétele, továbbá hal és halászati termékek fedélzeti feldolgozása, áthelyezése, ketreces tartása, hizlalása és kirakodása;
- (h) „uniós hajó”: uniós tagállami lobogó alatt közlekedő és az Unióban lajstromba vett haláshajó;
- (i) „haláshajó”: élő tengeri erőforrások kereskedelmi célú kiaknázására felszerelt hajó;
- (j) „segédhajó”: a haláshajóknak segítséget nyújtó uniós hajó, amely nem rendelkezik halfogásra alkalmas felszereléssel, és amelyet nem használnak átrakodási műveletekre;
- (k) „vegyes társaság”: a Felek hajótulajdonosai vagy nemzeti vállalkozásai által halászati vagy ahhoz kapcsolódó tevékenységek gyakorlása céljából a Seychelle-szigeteken létrehozott kereskedelmi társaság;
- (l) „kirakodás”: jelentése ugyanaz, mint az IOTC összefüggésében;
- (m) „átrakodás”: jelentése ugyanaz, mint az IOTC összefüggésében.

3. Cikk

E megállapodás végrehajtásának elvei és célkitűzései

1. A Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a Seychelle-szigeteki halászati övezetben halászó különféle flottákra a megkülönböztetésmentesség elvét alkalmazva – a szóban forgó földrajzi régió fejlődő országai között kötött megállapodások, többek között a halászati viszonyossági megállapodások sérelme nélkül – előmozdítják a fenntartható halászatot az említett halászati övezetben.
2. A Seychelle-szigeteki hatóságok vállalják, hogy nem nyújtanak az e megállapodásban megadottnál kedvezőbb feltételeket a Seychelle-szigeteki halászati övezetben működő, más olyan külföldi flották számára, amelyek az e megállapodásban és annak végrehajtási jegyzőkönyvében foglaltakkal azonos jellemzőkkel bírnak, valamint az ezek hatálya alá tartozó fajokat halásszák. Az érintett feltételek az erőforrások védelmére és fenntartható kiaknázására, fejlesztésére és kezelésére, valamint a halászati engedélyek kiadásával és a kapcsolódó technikai intézkedésekkel összefüggő pénzügyi megállapodásokra, díjakra és jogokra vonatkoznak. A Seychelle-szigeteki hatóságok vállalják, hogy a tengerek biológiai erőforrásai területén adódó többletből adott esetben megfelelő részesedést biztosítanak az uniós flotta számára.
3. Az átláthatóság érdekében a Seychelle-szigetek kötelezettséget vállal arra, hogy nyilvánosságra hozza és információcsere keretében megosztja a külföldi hajók által a Seychelle-szigeteki halászati övezetben folytatott tevékenységek engedélyezésére vonatkozó megállapodásokkal és a kapcsolódó halászati erőfelfejtésrel kapcsolatos információkat, különös tekintettel a kiadott halászati engedélyek számára és a bejelentett fogásmennyiségekre.
4. A Felek megállapodnak abban, hogy az uniós hajók csak az UNCLOS 62. cikkének (2) és (3) bekezdésében előírtak szerint kifogható mennyiségből fennmaradó többletmennyiséget foghatják ki, amely a rendelkezésre álló és releváns tudományos szakvélemények, valamint a Felek között az érintett állományok tekintetében a halászati övezetben működő valamennyi flotta által végzett teljes halászati erőfelfejtés vonatkozásában megosztott releváns információk alapján egyértelmű és átlátható módon került megállapításra.
5. A Felek a regionális tudományos értékelések kellő figyelembevételével mellett eleget tesznek az illetékes regionális halászati gazdálkodási szervezetek (a továbbiakban: RFMO), különösen az IOTC által elfogadott állományvédelmi és -gazdálkodási intézkedéseknek.
6. A Felek vállalják, hogy a megállapodást a Cotonou-i Megállapodásnak az emberi jogokra, a demokratikus elvekre és a jogállamiságra vonatkozó lényeges elemekről, valamint a jó kormányzásra vonatkozó alapvető elemekről szóló 9. cikkével összhangban hajtják végre.
7. A Felek együttműködnek annak érdekében, hogy az e megállapodás 8. cikkével és a végrehajtási jegyzőkönyvének vonatkozó rendelkezéseivel összhangban nyújtott célzott támogatás révén hozzájáruljanak a Seychelle-szigetek halászati ágazati politikájának végrehajtásához, és e célból politikai párbeszédet folytatnak a szükséges intézkedésekről.
8. A Felek úgyszintén együttműködnek az e megállapodás alapján – akár közösen, akár egyoldalúan – végrehajtott intézkedések, programok és fellépések előzetes (*ex-ante*), kísérő és utólagos (*ex-post*) értékeléseinek elvégzésében.
9. A Felek vállalják, hogy e megállapodást az átláthatóság, valamint a felelősségteljes gazdasági és társadalmi kormányzás elveivel összhangban hajtják végre.
10. A Seychelle-szigeteki tengerészek uniós hajók fedélzetén történő alkalmazását a Nemzetközi Munkaügyi Szervezetnek (ILO) a munka világára vonatkozó alapvető elvekről és jogokról szóló nyilatkozata – amely alkalmazandó a vonatkozó szerződésekre és a foglalkoztatás általános feltételeire –, valamint a vonatkozó ILO-egyezmények és a Seychelle-szigetek jogszabályai szabályozzák. Ez vonatkozik különösen az egyesülési szabadságra, a kollektív tárgyaláshoz való jog tényleges elismerésére, valamint a foglalkoztatás és a foglalkozás tekintetében való megkülönböztetés felszámolására és az uniós halászhajók fedélzetén biztosított élet- és munkakörülményekre.
11. A Felek konzultálnak egymással bármely olyan döntés meghozatala előtt, amely befolyásolhatja az uniós hajók e megállapodás alapján végzendő tevékenységeit.

4. Cikk

Adatgyűjtés és tudományos együttműködés

1. A Felek ösztönzik a tudományos együttműködést, melynek keretében a regionális és szubregionális tudományos testületekkel közösen rendszeresen értékelik a Seychelle-szigeteki halászati övezetben élő halállományok állapotát.

2. E megállapodás alkalmazási időszaka alatt az Unió és a Seychelle-szigetek együttműködnek annak érdekében, hogy figyelemmel kísérjék a Seychelle-szigeteki halászati övezet erőforrásainak alakulását, és támogassák az IOTC által végzett értékelési munkát.
3. A Felek a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemények alapján a vegyes bizottság keretében konzultálnak egymással, és amennyiben szükséges, közös egyetértésben intézkedéseket hoznak a halászati erőforrásokkal való fenntartható gazdálkodás biztosítására.
4. A Felek vállalják, hogy az IOTC követelményeivel összhangban együttműködnek a tudományos adatok beszerzésében, validálásában, elemzésében és továbbításában.
5. A Felek vállalják, hogy az Indiai-óceánon és a Seychelle-szigeteki halászati övezetben élő tengeri biológiai erőforrásokkal való gazdálkodás és azok védelmének megerősítése, valamint a vonatkozó tudományos kutatásban való együttműködés érdekében közvetlenül vagy az IOTC keretében egyeztetnek egymással.

5. Cikk

Kizárólagossági rendelkezés

1. A Seychelle-szigeteki hatóságok halászati lehetőségeket biztosítanak az uniós hajók számára, amelyek alapján azok e megállapodással és annak végrehajtási jegyzőkönyvével összhangban halászati tevékenységeket folytathatnak a Seychelle-szigeteki halászati övezetben.
2. Az uniós hajók csak abban az esetben folytathatnak halászati tevékenységeket az e megállapodás hatálya alá tartozó Seychelle-szigeteki halászati övezetben, ha rendelkeznek az e megállapodás alapján kiadott halászati engedéllyel. Az e megállapodás hatálya alá nem tartozó valamennyi halászati tevékenység tilos.
3. A Seychelle-szigeteki hatóságok csak e megállapodás alapján adhatnak ki halászati engedélyeket uniós hajók számára.

6. Cikk

Halászati engedély

1. Az uniós hajók halászati engedélyének megszerzésére irányuló eljárást, a hajókra vonatkozó referencia-fogásmennyiségeket, a hajótulajdonosok által fizetendő díjakat és a fizetési módot e megállapodás végrehajtási jegyzőkönyve határozza meg.
2. A Felek az illetékes hatóságaik közötti megfelelő igazgatási együttműködés útján biztosítják az említett feltételek és szabályok megfelelő végrehajtását.

7. Cikk

Alkalmazandó jog

1. Amennyiben e megállapodás és végrehajtási jegyzőkönyve másként nem rendelkezik, az e megállapodás által szabályozott halászati tevékenységekre a Seychelle-szigetek hatályos jogszabályai és előírásai alkalmazandók, a nemzetközi jog elveivel összhangban. A Seychelle-szigeteki hatóságok a az ország jogszabályainak és előírásainak bármely releváns módosításáról értesítik az uniós hatóságokat.
2. Az uniós hajók lobogója szerinti államokra háruló kötelezettségek sérelme nélkül a Seychelle-szigetek felelősséget vállal az e megállapodás végrehajtási jegyzőkönyvében foglalt halászati megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti rendelkezések hatékony alkalmazásáért. Az uniós hajók együttműködnek a szóban forgó megfigyelés, ellenőrzés és felügyelet elvégzéséért felelős Seychelle-szigeteki hatóságokkal.
3. Az Unió vállalja, hogy minden lehetséges és szükséges lépést megtesz annak érdekében, hogy hajói megfeleljenek az e megállapodásban foglaltaknak, valamint a Seychelle-szigeteki halászati övezetben folytatott halászati tevékenységekre irányadó Seychelle-szigeteki jogszabályoknak.
4. Az uniós hatóságok az uniós jogszabályokban bekövetkező minden olyan változásról haladéktalanul értesítik a Seychelle-szigeteki hatóságokat, amelyek érinthetik az uniós hajók e megállapodás keretében végzett tevékenységeit.

8. Cikk

Pénzügyi hozzájárulás

1. Az Unió az e megállapodás végrehajtási jegyzőkönyvében megállapított feltételeknek megfelelően pénzügyi hozzájárulást fizet a Seychelle-szigeteknek. Az említett hozzájárulás két egymáshoz kapcsolódó elemből áll, nevezetesen:
 - (a) a Seychelle-szigeteki halászati övezethez és halászati erőforrásokhoz való hozzáférés, a hajótulajdonosokat terhelő hozzáférési költségektől függetlenül; valamint
 - (b) a felelősségteljes halászati politika megerősítésére és a Seychelle-szigeteki vizek halászati erőforrásainak fenntartható kiaknázására irányuló uniós pénzügyi támogatás.
2. Az (1) bekezdés b) pontjában említett ágazati támogatásként nyújtott pénzügyi hozzájárulás mint összetevő független a hozzáférési költségekkel kapcsolatos kifizetésektől, és azt a Felek által az e megállapodás végrehajtási jegyzőkönyvével összhangban közös megegyezéssel meghatározott, a Seychelle-szigetek halászati ágazati politikája és az annak végrehajtására szolgáló éves és többéves program keretében elérendő célkitűzések fényében kell meghatározni és kezelni.
3. Az Unió által biztosított pénzügyi hozzájárulás folyósítására minden évben e megállapodás végrehajtási jegyzőkönyvével összhangban és e megállapodásra figyelemmel kerül sor.
 - (a) Az (1) bekezdés a) pontjában említett hozzájárulás összegét a vegyes bizottság módosíthatja a következők tekintetében:
 - i. természeti jelenségektől eltérő rendkívüli körülmények, amelyek megakadályozzák a halászati tevékenységek folytatását a Seychelle-szigeteki halászati övezetben;
 - ii. az uniós hajóknak odaítélt halászati lehetőségeknek a Felek közös egyetértésével, az érintett állományokkal való gazdálkodás céljából történő csökkentése, amennyiben ez a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemények alapján az erőforrások védelme és fenntartható kiaknázása érdekében szükségesnek bizonyul;
 - iii. az uniós hajók számára odaítélt halászati lehetőségeknek a Felek közös egyetértésével történő növelése, amennyiben a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemények alapján az adott erőforrás állapota azt lehetővé teszi.
 - (b) Az (1) bekezdés b) pontjában említett hozzájárulás összege felülvizsgálható a Seychelle-szigeteki halászati ágazati politika végrehajtásához nyújtott pénzügyi hozzájárulás feltételeinek ártértékelése következtében, amennyiben az éves és többéves programok mindkét Fél által megállapított konkrét eredményei ezt indokoltá teszik.
 - (c) Az (1) bekezdésben említett hozzájárulás e megállapodás 16. vagy 17. cikkének alkalmazása következtében felfüggeszthető.

9. Cikk

Regionális együttműködés

A Felek törekednek arra, hogy az IOTC és más olyan illetékes regionális szervezetek keretében, amelyeknek tagjai, rendszeresen konzultáljanak egymással a vonatkozó határozatok megvitatása és – amennyiben lehetséges – összehangolása érdekében, ideértve a közös javaslatok e szervezeteknek történő benyújtásának lehetőségét is.

10. Cikk

Az együttműködés előmozdítása

1. A Felek ösztönzik a gazdasági, kereskedelmi, tudományos és műszaki együttműködést a halászati ágazatban és a kapcsolódó ágazatokban. A Felek az esetleg e célból hozott különböző intézkedések összehangolása érdekében konzultálnak egymással.
2. A Felek ösztönzik a halászati technikákra és a halászeszközökre, valamint a halászati termékek tartósítására és ipari feldolgozására vonatkozó információk cseréjét.
3. A Felek törekednek arra, hogy az üzlet- és beruházásfejlesztés számára kedvező környezet kialakításának ösztönzésével műszaki, gazdasági és kereskedelmi téren kedvező feltételeket teremtsenek a Felek vállalkozásai közötti kapcsolatok előmozdításához.

4. A Felek együttműködnek annak érdekében, hogy ösztönözzék a Seychelle-szigeteki halászati övezetben működő uniós hajók fogásainak kirakodását. Az uniós hajók törekednek arra, hogy a műveleteikhez szükséges összes árut és szolgáltatást a Seychelle-szigeteken szerezzék be, illetve vegyék igénybe.
5. A Felek különösen ösztönzik a közös érdekükben álló közös vállalkozások létrehozását. A közös vállalkozások Seychelle-szigeteken történő létrehozásának és az uniós hajók közös vállalkozásokra történő átírásának következtében meg kell felelnie a Seychelle-szigeteki jogszabályoknak és az uniós jogszabályoknak.
6. A Felek ösztönzik mind a humán, mind az intézményi kapacitásépítést a halászati ágazatban a készségfejlesztés és a képzési kapacitások javítása érdekében azzal a céllal, hogy hozzájáruljanak a Seychelle-szigeteken folytatott fenntartható halászati tevékenységekhez és a kék gazdaság fejlődéséhez.

11. Cikk

Együttműködés a megfigyelés, az ellenőrzés és a felügyelet, valamint az IUU halászat elleni küzdelem területén

1. A Felek vállalják, hogy a felelősségteljes és fenntartható halászat megvalósítása érdekében együttműködnek egymással az IUU halászat elleni küzdelemben.
2. A vegyes bizottság keretében folytatott konzultáció alapján a Felek megállapodhatnak abban, hogy együttműködnek és kockázatalapú közös ellenőrzési programokat hajtanak végre az uniós hajókon annak érdekében, hogy megerősítsék e megállapodás végrehajtási jegyzőkönyve halászati megfigyelésre, ellenőrzésre és felügyeletre vonatkozó rendelkezéseinek és a kapcsolódó korrekciós intézkedéseknek az alkalmazását.

12. Cikk

Vegyes bizottság

1. Létrejön az Unió és a Seychelle-szigetek képviselőiből álló vegyes bizottság, melynek feladata e megállapodás végrehajtásának nyomon követése.
2. A vegyes bizottság a következő feladatokat látja el, és adott esetben határozatot hoz az alábbiak céljából:
 - (a) e megállapodás és végrehajtási jegyzőkönyve működésének nyomon követése, valamint e megállapodás és végrehajtási jegyzőkönyvének értelmezése és alkalmazása, beleértve a megállapodás 8. cikkének (2) bekezdésében említett éves és többéves programozás meghatározását, valamint végrehajtásának értékelését;
 - (b) a közös érdeket képviselő, halászattal kapcsolatos kérdések megoldásához szükséges kapcsolattartás biztosítása, ideértve a fogási adatok statisztikai elemzését is;
 - (c) fórum biztosítása az e megállapodás értelmezéséből és alkalmazásából eredő viták békés rendezéséhez;
 - (d) bármely más olyan feladat ellátása, amelyre vonatkozóan a Felek közös megegyezéssel döntést hoznak.
3. Mindezen felül a vegyes bizottság elfogadhat az e megállapodás végrehajtási jegyzőkönyvét érintő módosításokat, különösen az alábbiak tekintetében:
 - (a) szükség esetén a halászati lehetőségeknek és következésképpen a vonatkozó pénzügyi hozzájárulások mértékének a felülvizsgálata;
 - (b) az ágazati támogatásra vonatkozó eljárások;
 - (c) az uniós hajók halászati tevékenységeinek végzésére vonatkozó feltételek és szabályok.
4. A vegyes bizottság e megállapodás célkitűzéseinek megfelelően látja el feladatait.
5. A vegyes bizottság évente legalább egyszer ülésezik, az Unió területén és a Seychelle-szigeteken felváltva, a találkozó pedig az annak otthont adó Fél elnököl. Bármelyik Fél kérésére rendkívüli ülést kell tartani.
6. A vegyes bizottság sürgős esetben levélváltás útján hozhat határozatot.

13. Cikk**A megállapodás hatálya alá tartozó földrajzi terület**

E megállapodást egyrésztől azokon a területeken kell alkalmazni, amelyeken az Európai Unió működéséről szóló szerződés a benne előírt feltételekkel alkalmazandó, másrésztől pedig a Seychelle-szigetek területén.

14. Cikk**Időtartam**

Ez a megállapodás az ideiglenes alkalmazásának kezdőnapjától számított hat évig alkalmazandó. Hallgatólagosan további hatéves időszakokra megújítható, kivéve a 17. cikkel összhangban történő felmondás esetén.

15. Cikk**Ideiglenes alkalmazás**

E megállapodás a Felek általi aláírása napjától ideiglenesen alkalmazandó.

16. Cikk**Felfüggesztés**

1. E megállapodás alkalmazása bármelyik Fél kezdeményezésére felfüggeszthető az alábbi esetekben:
 - (a) amennyiben a természeti jelenségektől eltérő körülmények merülnek fel, amelyekre a Feleknek nincs érdemleges befolyásuk, és amelyek jellegüknél fogva akadályozzák a halászati tevékenységek folytatását a Seychelle-szigeteki halászati övezetben;
 - (b) amennyiben a Felek között komoly és feloldhatatlan vita merül fel e megállapodás értelmezését vagy végrehajtását illetően;
 - (c) amennyiben valamelyik Fél a Cotonou-i Megállapodás 8. és 96. cikkében meghatározott eljárással összhangban megállapítja a Megállapodás 9. cikke szerinti lényeges és alapvető emberi jogi elvek megsértését.
2. A megállapodás alkalmazásának felfüggesztéséről bármelyik Fél írásban értesíti a másik Felet, és a felfüggesztés az értesítés kézhezvételétől számított három hónap elteltével lép hatályba. Ezen értesítés kézhezvételét követően a Felek a vegyes bizottság keretében nyílt konzultációt kezdenek egymással annak érdekében, hogy észszerű időn belül békésen rendezzék a köztük felmerült vitát.
3. Amennyiben sikerül a vitát rendezni, e megállapodás alkalmazása újból megkezdődik, és – hacsak erről más megállapodás nem születik – a 8. cikk szerinti pénzügyi hozzájárulás összege arányosan és időarányosan csökken annak az időszaknak megfelelően, amely alatt e megállapodás alkalmazása fel volt függesztve.

17. Cikk**Felmondás**

1. E megállapodást bármelyik Fél felmondhatja az alábbi esetekben:
 - (a) amennyiben a természeti jelenségektől eltérő körülmények – amelyekre a Feleknek nincs érdemleges befolyásuk – jellegüknél fogva akadályozzák a halászati tevékenységek folytatását a Seychelle-szigeteki halászati övezetben;
 - (b) az érintett állományok kimerülése vagy romlása a rendelkezésre álló legjobb független és megbízható tudományos szakvélemény szerint, amelynek mindkét Fél hitelt ad;
 - (c) az uniós hajók számára biztosított halászati lehetőségek jelentősen alacsonyabb szintű kihasználása;
 - (d) a Felek által az IUU halászat elleni küzdelem terén vállalt kötelezettségek súlyos megsértése;
 - (e) bármely egyéb körülmény, amely e megállapodás valamelyik Fél általi megsértését jelenti.

2. E megállapodás felmondásáról bármelyik Fél írásban értesíti a másik Felet, és a felmondás ezen értesítés kézhezvételétől számított hat hónap elteltével lép hatályba, kivéve, ha a Felek közös megegyezéssel e határidő meghosszabbításáról döntenek. A Felek a felmondásról szóló értesítést követően a vegyes bizottság keretében konzultációt kezdeményeznek egymással annak érdekében, hogy észszerű időn belül békésen rendezzék a köztük felmerült vitát.

3. E megállapodás felmondása esetén a 8. cikkben említett pénzügyi hozzájárulás összege a felmondás hatálybalépésének évében arányosan és időarányosan (*pro rata temporis*) csökken.

18. Cikk

Hatályon kívül helyezés

Az Európai Közösség és a Seychelle Köztársaság közötti, 2007 novemberében hatályba lépett halászati partnerségi megállapodás ⁽²⁾ hatályát veszti.

19. Cikk

Hatálybalépés

E megállapodás azon a napon lép hatályba, amelyen a Felek értesítették egymást az ehhez szükséges eljárások befejezéséről.

20. Cikk

Hiteles nyelvi változat

E megállapodás két eredeti példányban készül bolgár, horvát, cseh, dán, holland, angol, észt, finn, francia, német, görög, magyar, olasz, lett, litván, máltai, lengyel, portugál, román, szlovák, szlovén, spanyol és svédnyelven, bármely szöveg egyaránt hiteles.

⁽²⁾ EU HL L 290., 2006.10.20., 2. o.

Съставено в Брюксел на двадесет и четвърти февруари две хиляди и двадесета година.

Hecho en Bruselas, el veinticuatro de febrero de dos mil veinte.

V Bruselu dne dvacátého čtvrtého února dva tisíce dvacet.

Udfærdiget i Bruxelles den fireogtyvende februar to tusind og tyve.

Geschehen zu Brüssel am vierundzwanzigsten Februar zweitausendzwanzig.

Kahe tuhande kahekümnenda aasta veebruarikuu kahekümne neljandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι τέσσερις Φεβρουαρίου δύο χιλιάδες είκοσι.

Done at Brussels on the twenty-fourth day of February in the year two thousand and twenty.

Fait à Bruxelles, le vingt-quatre février deux mille vingt.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset četvrtog veljače godine dvije tisuće dvadesete.

Fatto a Bruxelles, addì ventiquattro febbraio duemilaventi.

Briselē, divi tūkstoši divdesmitā gada divdesmit ceturtajā februārī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimtų metų vasario dvidešimt ketvirtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-husznadik év február havának huszonnegyedik napján.

Magħmul fi Brussell, fl-erbgha u ghoxrin jum ta' Frar fis-sena elfejn u ghoxrin.

Gedaan te Brussel, vierentwintig februari tweeduizend twintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego czwartego lutego roku dwa tysiące dwudziestego.

Feito em Bruxelas, em vinte e quatro de fevereiro de dois mil e vinte.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și patru februarie două mii douăzeci.

V Bruseli dvadsiateho štvrtého februára dvetisícdvadsať.

V Bruslju, dne štiriindvajsetega februarja leta dva tisoč dvajset.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäneljäntenä päivänä helmikuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentä.

Som skedde i Bryssel den tjugofjärde februari år tjugohundratjugo.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

За Република Сейшели
Por la República de Seychelles
Za Seychelskou republiku
For Republikken Seychellerne
Für die Republik Seychellen
Seišelli Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία των Σεϋχελλών
For the Republic of Seychelles
Pour la République des Seychelles
Za Republiku Sejšele
Per la Repubblica delle Seychelles
Seišelu Republikas vārdā –
Seišelių Respublikos vardu
A Seychelle Köztársaság részéről
Għar-Repubblika tas-Seychelles
Voor de Republiek der Seychellen
W imieniu Republiki Szeszeli
Pela República das Seicheles
Pentru Republica Seychelles
Za Seychelskú republiku
Za Republiko Sejšeli
Seychellien tasavallan puolesta
För Republiken Seychellerna

**JEGYZŐKÖNYV AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS A SEYCHELLE KÖZTÁRSASÁG KÖZÖTTI
FENNTARTHATÓ HALÁSZATI PARTNERSÉGI MEGÁLLAPODÁS (2020–2026)
VÉGREHAJTÁSÁRÓL**

1. Cikk

Célkitűzés

E jegyzőkönyv célja az Európai Unió (a továbbiakban: az Unió) és a Seychelle Köztársaság (a továbbiakban: Seychelle-szigetek) közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) rendelkezéseinek végrehajtása. E jegyzőkönyvnek részét képezi egy melléklet és a függelékei.

2. Cikk

Alkalmazási időszak és halászati lehetőségek

1. Az e jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdőnapjától számított hat éves időszakra vonatkozóan a megállapodás 5. cikke alapján engedélyezett halászati lehetőségek a következők:

- (a) 40 erszényes kerítőhálós tonhalhaláshajó;
- (b) 8 felszíni horogsoros haláshajó;

a segédhajók engedélyezése a mellékletben meghatározott feltételek mellett és az Indiai-óceáni Tonhalbizottság (a továbbiakban: IOTC) vonatkozó határozataival összhangban történik.

2. A halászati lehetőségek kizárólag az Egyesült Nemzetek Tengerjogi Egyezményének (a továbbiakban: UNCLOS) 1. mellékletében felsorolt, nagy távolságra vándorló fajokra vonatkoznak, kivéve:

- az *Alopiidae* és a *Sphyrnidae* családba tartozó cápák;
- a *Cetorhinus maximus*, *Rhincodon typus*, *Carcharodon carcharias*, *Carcharhinus falciformis* és *Carcharhinus longimanus* cápafajok; valamint
- minden más olyan faj, amely a Seychelle-szigetek jogszabályai értelmében, az IOTC keretében vagy más nemzetközi megállapodások alapján védelmet élveznek vagy halászati tilalom hatálya alá tartoznak.

3. E cikk (1) bekezdését a 6. és 7. cikkre figyelemmel kell alkalmazni.

4. A megállapodás 5. cikke értelmében az uniós hajók a Seychelle-szigeteki halászati övezetben kizárólag az e jegyzőkönyv keretében, annak mellékletével összhangban kiállított halászati engedélyek birtokában jogosultak halászati tevékenységeket folytatni.

3. Cikk

Pénzügyi hozzájárulás

1. E jegyzőkönyv teljes becsült összértéke – e jegyzőkönyv alkalmazásának teljes időtartamát tekintve – 58 200 000 EUR, ami évi 9 700 000 EUR-nak felel meg. Ez az összeg az alábbiakból tevődik össze:

- 31 800 000 EUR, amely a megállapodás 8. cikkében említett uniós pénzügyi hozzájárulás összege;
- 26 400 000 EUR, amely a hajótulajdonosok által fizetett díjak becsült értékének felel meg, beleértve az előlegeket, a kifogott halak után tonnánként fizetendő díjakat, valamint a Seychelle-szigetek vizeiben a környezetgazdálkodásra és a tengeri ökoszisztémák megfigyelésére szánt külön hozzájárulást.

2. Az Unió által fizetett teljes éves pénzügyi hozzájárulás a következőket tartalmazza:

- (a) évi 50 000 tonna referencia-tonnatartalomnak megfelelő évi 2 500 000 EUR a Seychelle-szigeteki halászati övezethez való hozzáférésért; és
- (b) évi 2 800 000 EUR külön összeg a Seychelle-szigetek halászati ágazati és tengerpolitikájának támogatására és végrehajtására.

3. E cikk (2) bekezdését a 4., 6., 7. és 8. cikkre figyelemmel kell alkalmazni.
4. Az Unió az e cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjában említett teljes összegeket e jegyzőkönyv alkalmazásának időszaka alatt évente fizeti.

Az e cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett összeg kifizetését legkésőbb a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdőnapját követő 90 napon belül, az azt követő években pedig legkésőbb a jegyzőkönyv évfordulóján kell teljesíteni.

A (2) bekezdés b) pontjában említett összeg kifizetését az első év vonatkozásában a 4. cikk (1) bekezdésében említett többéves program vegyes bizottság általi jóváhagyását követően kell teljesíteni, és a második évtől kezdődően a kifizetések – a 4. cikk (2) bekezdésében foglaltak szerint – az előző évi program keretében elért eredményektől függenek.

5. A Felek nyomon követik az uniós halászhajók halászati tevékenységeit a (2) bekezdés a) pontjában megjelölt éves referencia-tonnatartalomhoz képest.

- (a) Ha az uniós hajók által a Seychelle-szigeteki halászati övezetben halászott éves tonnatartalom meghaladja a (2) bekezdés a) pontjában megjelölt éves referenciamennyiséget, akkor az Unió által fizetendő pénzügyi hozzájárulás teljes összege minden egyes további kifogott tonna után 50 EUR-val emelkedik.
- (b) Az Unió által fizetendő teljes éves összeg nem haladhatja meg a (2) bekezdés a) pontjában meghatározott összeg kétszeresét. Ha az uniós hajók által kifogott tonnatartalom meghaladja az Unió által kifizetett teljes éves összeg kétszeresének megfelelő tonnatartalmat, az e határértéket meghaladó tonnatartalomért járó összeget a következő évben kell kifizetni.

6. A (2) bekezdés a) pontjában meghatározott pénzügyi hozzájárulás felhasználását illetően a Seychelle-szigetek kizárólagos hatáskörrel rendelkezik.

7. A (2) bekezdés a) és b) pontjában meghatározott pénzügyi hozzájárulásokat a Seychelle-szigeteknek a Seychelle-szigeteki központi banknál nyitott államkincstári számláira kell befizetni. A Seychelle-szigeteki hatóságok megadják és évente megerősítik a számlaszámokat.

4. Cikk

Ágazati támogatás

1. Legkésőbb 90 nappal e jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdőnapját követően az Unió és a Seychelle-szigetek a megállapodás alapján létrehozott vegyes bizottság (a továbbiakban: a vegyes bizottság) keretében megállapodnak egy több évre szóló ágazati programról és a részletes végrehajtási szabályokról, különösen a következőkre vonatkozóan:

- (a) éves és többéves programok, amelyek alapján a pénzügyi hozzájárulásnak a 3. cikk (2) bekezdésének b) pontjában előírt külön összege felhasználásra kerül;
- (b) éves és többéves célkitűzések, amelyeket a felelősségteljes és fenntartható halászati tevékenységek kialakítása céljából teljesíteni kell, a Seychelle-szigetek nemzeti politikájában megjelölt prioritásokon alapuló elsőbbségi fellépési területek, valamint olyan kapcsolódó szakpolitikák alapján, amelyek hatással vannak az alábbi területekre:
- a halászatra, többek között a kisüzemi halászatra és akvakultúrára irányuló támogatási és gazdálkodási intézkedések;
 - egészségügyi és minőségirányítás a halászati ágazatban, valamint a belföldi és exportkapacitások támogatása;
 - a halászat megfigyelése, ellenőrzése és felügyelete, valamint a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan (IUU) halászat elleni küzdelem;
 - a tudományos kapacitás fejlesztése és az együttműködés előmozdítása a halászat területén, beleértve a fogási adatok gyűjtését, feldolgozását, elemzését és közlését;
 - a belföldi halászat fejlesztésére irányuló infrastrukturális és egyéb vonatkozó intézkedések támogatása;
- (c) Ezenkívül a többéves ágazati program a következőket tartalmazza:
- a pénzügyi komponens és tevékenységek tervezésére, irányítására, végrehajtására és jelentésére szolgáló mechanizmusok;
 - az évente elért eredmények értékelésére szolgáló kritériumok és eljárások;

- iii. az ágazati támogatással végrehajtott intézkedések megismertetését és láthatóságát szolgáló mechanizmusok és fellépések.

A fentiekre a Seychelle-szigetek halászati politikájához nyújtott ágazati támogatás végrehajtásáról szóló iránymutatás vonatkozik, amelyet a Felek a vegyes bizottság első ülésén fogadnak el.

2. A 3. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett pénzügyi hozzájárulás felhasználása az éves és a többéves program vegyes bizottság általi jóváhagyásán, valamint az egyes éves programok keretében elért eredmények értékelésén alapul.

3. Bármely, az éves és a többéves ágazati programok tekintetében javasolt módosítást a vegyes bizottság keretében mindkét Félnek jóvá kell hagynia.

4. Ha bármelyik Fél a vegyes bizottság rendkívüli ülését kérelmezi, a vegyes bizottság rendkívüli ülését kérelmező Félnek a javasolt ülés időpontja előtt legalább 14 nappal írásbeli kérelmet kell benyújtania. Az éves ágazati program sürgős módosításait a vegyes bizottság levélváltás útján jóváhagyhatja.

5. A Seychelle-szigetek szükség esetén a 3. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett pénzügyi hozzájáruláson túlmenően minden évben kiegészítő összeget irányozhat elő a többéves program végrehajtására. Az említett előirányzatról értesítenie kell az Uniót.

6. A Seychelle-szigetek évente jelentést nyújt be az ágazati támogatással végrehajtott intézkedésekről és az elért eredményekről, amelyet a vegyes bizottság megvizsgál. A Seychelle-szigetek e jegyzőkönyv időbeli hatályának lejártá előtt jelentést tesz az ágazati támogatás végrehajtásáról a jegyzőkönyv teljes időtartamára vonatkozóan.

7. A pénzügyi hozzájárulás 3. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett külön összegének kifizetése a vegyes bizottság által elvégzett értékelés alapján részletekben történik. A jegyzőkönyv alkalmazásának első éve tekintetében a részlet kifizetésére az elfogadott program alapján kerül sor. E jegyzőkönyv alkalmazásának ezt követő éveiben a részletek kifizetése az e cikk (1) bekezdésének második albekezdésében említett iránymutatással összhangban elért eredmények és azok vegyes bizottság általi értékelése alapján történik.

8. Az Unió fenntartja magának a jogot, hogy felülvizsgálja vagy részben vagy egészben felfüggeszse a 3. cikk (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott külön pénzügyi hozzájárulás kifizetését, ha a vegyes bizottság által készített értékelést követően megállapítható, hogy a végrehajtás nincs összhangban a programmal, vagy ha az említett pénzügyi hozzájárulást nem a vegyes bizottság által meghatározott módon használják fel.

9. A pénzügyi hozzájárulás kifizetése újraindul a Felek közötti egyeztetést és a vegyes bizottság egyetértését követően, amennyiben az e cikk (1) bekezdésében említett, elfogadott program végrehajtása során elért eredmények alapján az indokolt. Mindazonáltal a 3. cikk (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott külön pénzügyi hozzájárulást nem kell kifizetni az e jegyzőkönyv lejártát követő hat hónapos időszak után.

10. A Felek vállalják, hogy gondoskodnak az ágazati támogatással végrehajtott tevékenységek megismertetéséről és láthatóságáról.

5. Cikk

Tudományos együttműködés a felelősségteljes halászat érdekében

1. A Felek vállalják, hogy a Seychelle-szigeteki halászati övezetben az ott halászó különböző flották között a megkülönböztetésmentesség elvét alkalmazva előmozdítják a felelősségteljes halászat elterjedését.

2. E jegyzőkönyv alkalmazásának időtartama alatt az Unió és a Seychelle-szigetek arra törekednek, hogy figyelemmel kísérjék a halászati erőforrások állapotát a Seychelle-szigeteki halászati övezetben.

3. A Felek továbbá megosztják egymással a tengerek biológiai erőforrásainak kezeléséhez és védelméhez adott esetben szükséges releváns statisztikai, biológiai, állományvédelmi és környezeti információkat.

4. A Felek betartják az IOTC határozatait, és törekednek arra, hogy végrehajtsák az IOTC-nek az állományok védelmére és a felelősségteljes halászati gazdálkodásra vonatkozó ajánlásait. A megfelelés megkönnyítése érdekében mindkét Félnek törekednie kell a fogási adatok gyűjtésére, feldolgozására, elemzésére és közlésére.

5. Az IOTC határozatait és ajánlásait, valamint a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemények alapján a Felek a vegyes bizottság keretében konzultálhatnak egymással a Seychelle-szigetek halászati erőforrásaival való fenntartható gazdálkodást biztosító további intézkedésekről való megállapodás céljából.

6. Cikk

A halászati lehetőségek kiigazítása és e jegyzőkönyv felülvizsgálata

1. A megállapodás értelmében a vegyes bizottság felülvizsgálhatja az e jegyzőkönyv 2. cikkében említett halászati lehetőségeket. Ezen halászati lehetőségek a vegyes bizottságon belüli közös egyetértéssel kiigazíthatók, amennyiben az IOTC határozatait és ajánlásait alátámasztják, hogy a kiigazítással biztosítható a tonhalfélék és makrahalalkatúak fenntartható kezelése az Indiai-óceánban.

2. Ebben az esetben a 3. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett pénzügyi hozzájárulást arányosan és időarányosan ki kell igazítani. Az Unió által kifizetett teljes éves összeg azonban nem haladhatja meg a 3. cikk (2) bekezdésének a) pontjában megjelölt összeg kétszeresét.

3. A vegyes bizottság továbbá – ha szükséges – a Felek közötti közös egyetértéssel felülvizsgálhatja a halászati tevékenységek végzését szabályozó rendelkezéseket, az ágazati támogatási eljárásokat és e jegyzőkönyv végrehajtási szabályait is.

7. Cikk

Felderítő halászat és új halászati lehetőségek

1. Az egyik Fél kérésére a vegyes bizottság az e jegyzőkönyv 2. cikkében nem szereplő új halászati tevékenységek műszaki kivitelezhetőségének és gazdasági életképességének vizsgálata érdekében fontolóra veheti a felderítő halászati programok lehetőségét a Seychelle-szigeteki halászati övezetben. E célból a vegyes bizottság eseti alapon meghatározza a fajokat, a feltételeket és egyéb vonatkozó paramétereket. A felderítő halászatra vonatkozó engedélyek legfeljebb hat hónapos időtartamra adhatók ki, amely mindkét Fél egyetértésével meghosszabbítható.

2. Ha az Unió a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményeket figyelembe véve és a felderítő halászati programok eredményei alapján érdeklődést mutat az új halászati lehetőségek iránt, a vegyes bizottság összeül, hogy megvitassa és előírja az új halászati tevékenységekre vonatkozó feltételeket.

3. A (2) bekezdésben említett új halászati tevékenységek Seychelle-szigetek általi engedélyezését követően a vegyes bizottság ennek megfelelően módosítja e jegyzőkönyvet.

8. Cikk

A pénzügyi hozzájárulás kifizetésének felfüggesztése és felülvizsgálata

E jegyzőkönyv 12. cikke ellenére a 3. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjában említett pénzügyi hozzájárulást a Felek közötti konzultációt követően felfüggesztik vagy felülvizsgálják, feltéve, hogy az Unió a felfüggesztés időpontjáig esedékes összegeket teljes egészében kifizette:

- (a) ha természeti jelenségektől eltérő rendkívüli körülmények megakadályozzák a halászati tevékenységeket a Seychelle-szigeteki halászati övezetben;
- (b) valamelyik Fél szakpolitikájában bekövetkező, e jegyzőkönyv vonatkozó rendelkezéseit érintő jelentős változásokat követően;

- (c) ha az Unió a legutóbb módosított, egyrészről az Afrikai, Karibi és Csendes-óceáni Államok Csoportjának tagjai, másrészről az Európai Közösség és tagállamai közötti partnerségi megállapodás ⁽¹⁾ (a Cotonou-i Megállapodás) 8. és 96. cikkében meghatározott eljárás lefolytatását követően megállapítja a Megállapodás 9. cikkében meghatározott lényeges és alapvető emberi jogi elemek megsértését. Ebben az esetben az uniós hajók valamennyi halászati tevékenységét fel kell függeszteni.

9. Cikk

Bizalmas kezelés

1. A Felek gondoskodnak arról, hogy a megállapodás és e jegyzőkönyv alkalmazása során kapott, az uniós halászhajókkal és azok halászati tevékenységeivel összefüggő nevesített adatokat – ideértve a megfigyelők által gyűjtött adatokat is – mindenkor az adott Fél alkalmazandó jogszabályaiban meghatározott titoktartási és adatvédelmi elvek szerint kezeljék.
2. A Felek gondoskodnak arról, hogy a Seychelle-szigeteki halászati övezetben folytatott halászati tevékenységekre vonatkozóan csak összesített adatokat lehessen nyilvánosságra hozni.
3. Az egyébként adott esetben titkosnak minősülő adatokat az illetékes hatóságok kizárólag a megállapodás végrehajtása érdekében, valamint a halászati gazdálkodás, a megfigyelés, az ellenőrzés és a felügyelet céljára használhatják fel.
4. Az Unió által továbbított személyes adatok tekintetében a vegyes bizottság az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelettel ⁽²⁾ összhangban megfelelő biztosítékokat és jogorvoslati eszközöket állapíthat meg.

10. Cikk

Elektronikus információcsere

1. A Seychelle-szigetek és az Unió vállalja, hogy létrehozza a megállapodás és e jegyzőkönyv végrehajtásával összefüggő minden információ és dokumentum elektronikus cseréjéhez szükséges rendszereket. Az elektronikus formátumú dokumentumokat minden esetben az eredeti dokumentumokkal egyenértékűnek kell tekinteni.
2. A Felek haladéktalanul tájékoztatják egymást a számítógépes rendszerek bármely olyan meghibásodásáról, amely hátráltatja az (1) bekezdésben említett információcserét. Ilyen körülmények között automatikusan a megállapodás és e jegyzőkönyv végrehajtásához kapcsolódó információk és dokumentumok papíralapú változatát kell használni, vagy azokat az e jegyzőkönyv mellékletében meghatározott alternatív kommunikációs eszközök útján kell továbbítani.

11. Cikk

Féldíós felülvizsgálat

A Felek határozhatnak úgy, hogy a jegyzőkönyv működésének és eredményességének értékelése céljából féldíós felülvizsgálatot végeznek.

12. Cikk

Felfüggesztés

E jegyzőkönyv bármelyik Fél kezdeményezésére felfüggeszthető a megállapodás vonatkozó rendelkezéseiben meghatározott feltételek mellett.

⁽¹⁾ EK HL L 317., 2000.12.15., 3. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (EU HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

13. Cikk

Felmondás

E jegyzőkönyv bármelyik Fél kezdeményezésére felmondható a megállapodás vonatkozó rendelkezéseiben meghatározott feltételek mellett.

14. Cikk

E jegyzőkönyv lejáratát vagy felmondása utáni kötelezettségek

1. E jegyzőkönyv lejáratát vagy a 13. cikk szerinti felmondását követően az uniós hajók tulajdonosai továbbra is felelősségre vonhatók a megállapodás vagy e jegyzőkönyv rendelkezéseinek, illetve a Seychelle-szigetek bármely jogszabályának e jegyzőkönyv lejáratát vagy felmondása előtt történt megsértéséért, illetve az ilyen lejárat vagy felmondás időpontja előtt be nem fizetett minden, engedéllyel kapcsolatos díjért vagy tartozásért.
2. Szükség esetén a Felek folytathatják az e jegyzőkönyv 3. cikke (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott ágazati támogatás végrehajtásának ellenőrzését.

15. Cikk

Ideiglenes alkalmazás

E jegyzőkönyv a Felek általi aláírásának időpontjától ideiglenesen alkalmazandó.

16. Cikk

Időtartam

E jegyzőkönyvet az ideiglenes alkalmazás időpontjától számított 6 évig kell alkalmazni, kivéve a 13. cikkel összhangban történő felmondás esetén.

17. Cikk

Hatálybalépés

Ez a jegyzőkönyv azon a napon lép hatályba, amikor a Felek értesítik egymást a hatálybalépéshez szükséges eljárások befejezéséről.

MELLÉKLET

AZ UNIÓS HAJÓK ÁLTAL A SEYCHELLE-SZIGETEKI HALÁSZATI ÖVEZETBEN FOLYTATOTT HALÁSZATI TEVÉKENYSÉGEKRE IRÁNYADÓ FELTÉTELEK

I. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. SZAKASZ

AZ ILLETÉKES HATÓSÁG KIJELÖLÉSE

1. E melléklet alkalmazásában és eltérő rendelkezés hiányában egy illetékes hatóságára való hivatkozás az alábbiakat jelenti:
 - az Unió esetében: az Európai Bizottság, adott esetben az Európai Uniónak a Seychelle Köztársaság tekintetében illetékes küldöttsége (EU-küldöttség) útján,
 - a Seychelle-szigetek esetében: a halászatért felelős minisztérium.

Seychelle-szigeteki halászati övezet

2. A Seychelle-szigeteki halászati övezet a megállapodásban meghatározott halászati övezet, a többek között a kisüzemi halászatra gyakorolt káros hatások elkerülése érdekében korlátozás vagy tilalom alá vont területek kivételével.
3. A korlátozott és a védett területek meghatározását és koordinátáit a 2014. évi halászati törvény, valamint a Seychelle-szigetek egyéb alkalmazandó jogszabályai és előírásai határozzák meg.

Halászati engedély

4. A "halászati engedély" olyan, a Seychelle-szigeteki jogszabályokkal összhangban kibocsátott érvényes jogosultság vagy jogosítvány, amely halászati tevékenységeknek az említett, e jegyzőkönyv értelmében kibocsátott halászati engedélyben meghatározott feltételek szerinti végzésére jogosít.

Hajótulajdonosok általi befizetések

5. A Seychelle-szigetek e jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazását megelőzően közli az Unióval azon Seychelle-szigeteki államkincstári számlák adatait, amelyekre az uniós hajók által a megállapodás keretében folyósítandó díjakat be kell fizetni. A banki átutalással járó költségeket a hajótulajdonosok viselik.

Kapcsolattartás

6. A Felek e jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának megkezdése előtt megosztják egymással e jegyzőkönyv végrehajtásával kapcsolatos valamennyi vonatkozó kapcsolattartási adatot, és adott esetben közlik azokat egymással.

2. SZAKASZ

HALÁSZATI ENGEDÉLYEK ÉRVÉNYESSÉGI IDEJE, KÉRELMEZÉSE ÉS KIADÁSA

1. A halászati engedély egy évig érvényes; ez az időszak a továbbiakban: „éves érvényességi időszak”. Ezen időszak kezdőnapját e jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdőnapja határozza meg. Minden ezt követően kiadott halászati engedély érvényessége e jegyzőkönyv évfordulóján ér véget.

A halászati engedély megszerzésének feltételei

2. A megállapodásban előírányzott halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló ezen jegyzőkönyv keretében a Seychelle-szigeteki halászati övezetben történő halászatra csak az Unió által arra jogosultnak nyilvánított uniós hajók kaphatnak halászati engedélyt.

3. Egy uniós hajó jogosulttá válásához a következő feltételeknek kell teljesülnie:
 - (a) a tulajdonos, a parancsnok és maga a hajó sincs eltelve a Seychelle-szigeteken folytatott halászáttól;
 - (b) a tulajdonos, a parancsnok és maga a hajó is megfelel a Seychelle-szigeteki jogszabályoknak, továbbá eleget tettek minden korábbi, a Seychelle-szigetek vizein folytatott halászati tevékenységeikből eredő kötelezettségnek;
 - (c) a megállapodás 6. cikkében említett halászati engedélyeket azzal a feltétellel adják ki, hogy az érintett hajó szerepel az uniós halászhajók nyilvántartásában, és összhangban az (EU) 2017/2403 európai parlamenti és tanácsi rendelettel ⁽¹⁾).
 - (d) Az érintett hajó szerepel az engedéllyel rendelkező hajókról vezetett IOTC-nyilvántartásban, és nem szerepel az IOTC vagy más regionális halászati gazdálkodási szervezet (RFMO) IUU jegyzékében.

Halászati engedély kérelmezése

4. Minden, halászati engedélyt kérelmező uniós hajót a Seychelle-szigeteken lakóhellyel rendelkező ügynöknek kell képviselnie. Az ügynök nevét és címét fel kell tüntetni a kérelemben.
5. Az Unió legalább 21 naptári nappal a halászati tevékenységek megkezdésének várható időpontja előtt benyújtja az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságoknak minden olyan uniós hajó halászati engedély iránti kérelmét, amely a megállapodás keretében halászati tevékenységeket szándékozik végezni.
6. A hajótulajdonosok a halászati engedély teljes éves érvényességi időszakára kötelesek a díjelőleget megfizetni.
7. Minden halászati engedély iránti kérelmet az 1. függelékben szereplő formanyomtatványon kell benyújtani az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságokhoz, és minden kérelemhez csatolni kell:
 - (a) a halászati engedély érvényességi időszakára esedékes előleg befizetéséről szóló igazolást;
 - (b) a hajóról a közelmúltban készült, kellően nagy felbontású digitális színes fényképet, amely oldalnézetből részletesen mutatja a hajót, beleértve a hajónak a hajótest oldalán jól látható nevét és azonosító számát;
 - (c) a Seychelle-szigetek jogszabályai által előírt bármely egyéb okmányt vagy igazolást.
8. A díjelőlegeket a Seychelle-szigeteki hatóságok által megjelölt Seychelle-szigeteki államkincstári számlára kell befizetni. A díjelőlegeknek tartalmazniuk kell az összes nem működési költséget.

A halászati engedély kiadása

9. A halászati engedélyeket a (7) bekezdésében említett valamennyi dokumentumnak az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságok általi kézhezvételétől számított 15 napon belül kell kiállítani a hajó ügynöke részére. Az engedéllyel rendelkező uniós hajónak az eredeti halászati engedélyt a fedélzeten kell tartania. Mindazonáltal a halászati engedély kiállításának időpontját követő legfeljebb 60 naptári napig a halászati engedély elektronikus másolata az eredetivel egyenértékűnek tekintendő.
10. Ezen halászati engedélyek másolatát elektronikus úton meg kell küldeni az Uniónak és az EU-küldöttségnek.

A halászati engedély átruházása

11. A halászati engedélyt egy meghatározott hajó nevére állítják ki, és az a vis maior esetét kivéve nem ruházható át.
12. Igazolt vis maior esetén az Unió kérésére a hajó halászati engedélye az érvényességi idő hátralévő részére újabb díj fizetése nélkül átruházható egy másik, hasonló jellemzőkkel rendelkező jogosult hajóra.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/2403 rendelete (2017. december 12.) a külső vizeken halászó flották fenntartható kezeléséről, valamint az 1006/2008/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (EU HL L 347., 2017.12.28., 81. o.).

13. Az érvénytelenített halászati engedélyt az első hajó tulajdonosa vagy azon hajó tulajdonosának ügynöke visszaküldi az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságoknak. Az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságok haladéktalanul tájékoztatják az EU-küldöttséget az érvénytelenített halászati engedélyről.
14. Az új halászati engedély azon a napon lép hatályba, amikor a hajótulajdonos vagy annak ügynöke az érvénytelenített halászati engedélyt visszaküldi az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságoknak. Az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságok haladéktalanul tájékoztatják az EU-küldöttséget az új halászati engedélyről.

3. SZAKASZ

SEGÉDHAJÓK

1. A Seychelle-szigetek a halászati engedéllyel rendelkező uniós hajók számára engedélyezi az engedélyezett segédhajók igénybevételét. A segédhajóknak az Unió valamely tagállamának lobogója alatt kell közlekedniük, és nem rendelkezhetnek halfogásra alkalmas eszközökkel, valamint nem használhatók átrakodásra.
2. Az üzemben lévő, engedélyezett uniós erszéyes kerítőhálós hajók száma tekintetében az engedélyezett uniós segédhajók számának meg kell felelnie az IOTC vonatkozó határozatainak. Emellett a jelentéstételi követelményeknek meg kell felelniük az IOTC keretében meghatározott vonatkozó kötelezettségeknek és az egyéb vonatkozó nemzeti jogszabályi rendelkezéseknek.
3. Az Unió valamely tagállamának lobogója alatt közlekedő segédhajókra a halászati engedély megszerzésére irányuló kérelmek megadása és továbbítása tekintetében ugyanazok az eljárások vonatkoznak, mint a 2. szakaszban leírt eljárások, az esetükben alkalmazandó mértékig.

4. SZAKASZ

A HALÁSZATI ENGEDÉLY FELTÉTELEI – DÍJAK ÉS ELŐLEGEK

1. A halászati engedély a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdőnapjától egy évig érvényes, és a 2. szakaszban meghatározott kérelmezési feltételek teljesítése esetén megújítható.
2. A hajótulajdonosok által befizetendő díjakat a kifogott halmennyiség egy tonnájára vonatkozó alábbi díjszabás alapján kell kiszámítani:
E jegyzőkönyv alkalmazásának első és második évében 80 EUR tonnánként;
E jegyzőkönyv alkalmazásának harmadik évétől hatodik évéig 85 EUR tonnánként.
3. A Seychelle-szigeteki hatóságok által kibocsátandó halászati engedélyre vonatkozó kérelem benyújtásakor a hajótulajdonosok által évente előre kifizetendő díj összege a következő:
 - (a) Erszéyes kerítőhálós tonhalhalászahajók
E jegyzőkönyv alkalmazásának első és második évében az előleg 56 000 EUR, amely a Seychelle-szigeteki halászati övezetben kifogott tonhalfélék és makrahalalkatúak 700 tonnájára tonnánként 80 EUR-nak felel meg.
E jegyzőkönyv alkalmazásának harmadik évétől hatodik évéig az előleg 59 500 EUR, amely a Seychelle-szigeteki halászati övezetben kifogott tonhalfélék és makrahalalkatúak 700 tonnájára tonnánként 85 EUR-nak felel meg.
 - (b) Horogsoros hajók:
E jegyzőkönyv alkalmazásának első és második évében az előleg 7 200 EUR, amely a Seychelle-szigeteki halászati övezetben kifogott tonhalfélék és makrahalalkatúak 90 tonnájára tonnánként 80 EUR-nak felel meg.
E jegyzőkönyv alkalmazásának harmadik évétől hatodik évéig az előleg 7 650 EUR, amely a Seychelle-szigeteki halászati övezetben kifogott tonhalfélék és makrahalalkatúak 90 tonnájára tonnánként 85 EUR-nak felel meg.
 - (c) Segédhajók díja
A segédhajók engedélyezésének éves díja 5 000 EURhajónként.

Éves díjkimutatás

4. A Seychelle-szigeteki hatóságok az uniós halászhajók által benyújtott fogási nyilatkozatok alapján elkészítik az előző naptári évben ejtett fogások után fizetendő díjakról szóló kimutatást. A díjkimutatás elkészítéséhez az uniós halászhajók átadják a Seychelle-szigeteki hatóságoknak az engedélyezett időszakban teljesített egyes halászati utakra vonatkozó értékesítési bizonylatokat, hajónaplót, valamint kirakodási és átrakodásátrakodási nyilvántartást. A Seychelle-szigeteki halászati övezetben ejtett fogásokra vonatkozó adatokat hajónként, a fogások hónapja szerint és fajonként kell megadni élőtömegtonnában kifejezve (3 tizedesjegy pontossággal). Adott esetben meg kell adni az alkalmazott átváltási tényezőket.
5. A díjkimutatást egyeztetni kell az Európai Bizottság összesített fogási adatokat nyilvántartó adatbázisában (ACDR) szereplő információkkal és más releváns információkkal, így az értékesítési, vizsgálati és tudományos adatokkal.
6. Az Unió minden negyedév vége előtt megküldi a Seychelle-szigeteki hatóságoknak a folyó év előző negyedéveire vonatkozó összesített adatokat, feltüntetve hónapok és egyes fajok szerinti bontásban a hajónkénti kifogott halmenyiségekre vonatkozó, az Európai Bizottság adatbázisából kinyert adatokat. Ezeket az adatokat ideiglenesnek kell tekinteni.
7. A díjkimutatást a következő év április 30-ig kell megküldeni az Uniónak. Az Unió haladéktalanul továbbítja azt az érintett tagállamai nemzeti hatóságainak, a hajótulajdonosok pedig ezt követően 60 napon belül teljesítik a megfelelő befizetéseket.
8. Amennyiben a Seychelle-szigetek és az Unió által kimutatott adatok között eltérés mutatkozik, az Uniónak két hónapig van lehetősége a kapott adatokra vonatkozóan kifogást emelni és az Unió tagállamai által szolgáltatott adatok alapján igazoló dokumentumok, például hajónapló-adatok, vizsgálati jelentések és tudományos adatok kíséretében alternatív fogási nyilatkozatot benyújtani.
9. A Felek a végleges díjkimutatás elkészítése céljából a következő hónapon belül rendeznek minden véleménykülönbséget. A hajótulajdonosok 60 napon belül teljesítik a megfelelő befizetéseket.

II. FEJEZET

TECHNIKAI ÁLLOMÁNYVÉDELMI INTÉZKEDÉSEK

1. A Seychelle-szigeteki halászati övezetre vonatkozó halászati engedéllyel rendelkező uniós hajókra alkalmazandó technikai állományvédelmi intézkedéseket a 2. függelékben található technikai adatlap tartalmazza.
2. Az uniós hajók – ha a megállapodás és e jegyzőkönyv másképp nem rendelkezik – kötelesek betartani az IOTC valamennyi határozatát és a vonatkozó Seychelle-szigeteki jogszabályok rendelkezéseit, továbbá a nemzetközi jog elveivel összhangban kell eljárniuk.
3. Az uniós hajók minden engedélyezett halászati tevékenységet oly módon végeznek, hogy az ne zavarja a hagyományos, helyi halászatot.
4. Az IOTC határozatainak és ajánlásainak alkalmazása kapcsán a Felek megállapodnak abban, hogy együttműködnek a védett fajok, különösen a tengeri teknősök és tengeri emlősök, valamint a tengeri madarak és zátonyhalak járulékos fogásainak csökkentése érdekében. E célból az uniós hajók törekednek a halászeszközök szelektivitásának javítását és a nem célfajok járulékos fogásainak csökkentését célzó technikai intézkedések alkalmazására.
5. A cápák, tengeri teknősök és más nem célzott fajok begabalyodásának csökkentése érdekében az uniós hajók a halcsoportosulást előidéző eszközök (FAD-ok) kialakításakor nem összefonódó kialakítású és anyagú eszközöket használnak. Ezenkívül a halcsoportosulást előidéző eszközök ökoszisztémára gyakorolt hatásának és a szintetikus tengeri hulladékok mennyiségének csökkentése érdekében az uniós hajók természetes vagy biológiailag lebomló anyagokat használnak a halcsoportosulást előidéző eszközök előállításához, és azokat begyűjtik a Seychelle-szigeteki vizekről, amint azok a Seychelle-szigeteki jogszabályokban foglalt előírások értelmében nem működő, halcsoportosulást előidéző eszközökké válnak.

6. A Seychelle-szigeteki vizeken folytatott környezetgazdálkodás és a tengeri ökoszisztémák megfigyelése céljából a Seychelle-szigeteki hatóságok rendelkeznek egy célzott alap létrehozásáról, amelybe az uniós erszényes kerítőháló hajók tulajdonosai hozzájárulást fizetnek. E teljes hozzájárulás becsült összege az egyes hajók tonnatartalmát alapul véve évi 175 000 EUR-nak felel meg. Az egyes hajók által fizetendő hozzájárulás 2,25 EUR/BT, amelyet a díjelőleggel együtt, ugyanarra a számlára kell befizetni. A Seychelle-szigeteki hatóságok a vegyes bizottságon keresztül rendszeresen jelentést tesznek ezen hozzájárulás felhasználásáról.

III. FEJEZET

MEGFIGYELÉS, ELLENŐRZÉS ÉS FELÜGYELET

1. SZAKASZ

FOGÁSNYILVÁNTARTÁS

1. A megállapodás alapján a Seychelle-szigeteki halászati övezetben halászati engedéllyel rendelkező uniós hajók kötelesek a fogásaikat az alábbiak szerint naponta közölni az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságokkal mindaddig, amíg mindkét Fél be nem vezeti az elektronikus adatrögzítési és jelentéstételi rendszert (a továbbiakban: ERS).
- (a) A Seychelle-szigeteki halászati övezetben halászati engedéllyel rendelkező uniós hajók a Seychelle-szigeteki halászati övezetben végrehajtott minden egyes halászati út minden egyes kivetésére vonatkozóan naponta kitöltenek egy, az IOTC határozatoknak megfelelő fogási nyilatkozatot. A formanyomtatványt fogás hiányában is ki kell tölteni. A formanyomtatványt olvashatóan kell kitölteni, és azt a parancsnoknak alá kell írnia.
- (b) A fogások bejelentésére szolgáló formanyomtatványt a Felek e jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazása előtt jóváhagyják. A formanyomtatvány bármilyen frissítését a vegyes bizottságnak jóvá kell hagynia. A fogások bejelentésekor a bejelentések közlésére szolgáló, a 3. függelékben meghatározott formátumot kell követni. A segédhajóknak tevékenységeikről napi szinten jelentést kell tenniük. E jelentéstétel szabályairól és formájáról adott esetben a Felek állapodnak meg.
- (c) Az a) és b) pontban említett fogási nyilatkozat formanyomtatványának benyújtásakor az uniós hajók az alábbiak szerint járnak el:
- abban az esetben, ha Port Victoria kikötőjébe futnak be, az érkezést követő 24 órán belül benyújtják a kitöltött formanyomtatványt a Seychelle-szigeteki hatóságoknak;
 - minden egyéb esetben a kitöltött formanyomtatványt a Seychelle-szigeteki vizek elhagyását követő 24 órán belül elküldik a Seychelle-szigeteki hatóságoknak.
- (d) Az (a) és (b) pontban említett fogási nyilatkozat formanyomtatványainak másolatait egyidejűleg meg kell küldeni a releváns tudományos intézeteknek: az IRD-nek (*Institut de Recherche pour le Développement*), az IEO-nak (*Instituto Español de Oceanografía*), illetve az IPMA-nak (*Instituto Português do Mar e da Atmosfera*).
2. Az ERS műszaki problémája vagy meghibásodása esetén a fogási nyilatkozatokat az (1) bekezdésben foglaltak szerint kell megtenni.

2. SZAKASZ

ÁTÁLLÁS AZ ERS-RE

1. A Felek gondoskodnak arról, hogy a fogások bejelentésére szolgáló elektronikus rendszerre való áttérés e jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdetét követően a lehető leghamarabb, a vegyes bizottság által meghatározandó időpontban megtörténjen. Amint ez bekövetkezik, a fogások bejelentésének módozatai az alábbiak:
- (a) a megállapodás keretében halászati tevékenységeket folytató uniós hajók parancsnokai kötelesek egy, az elektronikus adatrögzítési és jelentéstételi rendszerbe (ERS) illeszkedő elektronikus halászati naplót vezetni;
- (b) az ERS rendszerrel nem rendelkező uniós hajók halászati tevékenységek folytatása céljából nem léphetnek be a Seychelle-szigeteki halászati övezetbe.
2. Az elektronikus halászati naplóban rögzített adatok pontosságáért a hajó parancsnoka felel. Az elektronikus halászati naplónak meg kell felelnie az IOTC vonatkozó határozatainak és ajánlásainak.
3. A hajó parancsnoka minden nap, minden egyes halászati műveletre vonatkozóan fajonként rögzíti a kifogott és a fedélzeten tartott, illetve a tengerbe visszadobott egyedek becsült élőtömegét.

4. Ha egy uniós hajó úgy tartózkodik a Seychelle-szigeteki halászati övezetben, hogy közben nem végez halászati tevékenységeket, akkor fel kell jegyezni a délben elfoglalt helyzetét.
5. A hajó parancsnoka gondoskodik arról, hogy az elektronikus halászati napló adatai minden nap automatikusan eljussanak a lobogó szerinti uniós tagállam halászati felügyelő központjához (a továbbiakban: HFK). Legalább a következő elemeknek továbbításra kell kerülniük:
 - (a) hajóazonosító számok és a halászhajó neve;
 - (b) minden egyes faj FAO szerinti hárombetűs kódja;
 - (c) az érintett földrajzi terület (földrajzi szélesség és hosszúság), ahol a fogásokat ejtették;
 - (d) a fogások dátuma és adott esetben időpontja;
 - (e) a kikötőből való távozás és a kikötőbe való érkezés napja és időpontja, valamint a halászati út időtartama;
 - (f) a halászeszköz típusa és adott esetben műszaki jellemzői és mérete;
 - (g) a fedélzeten tartott valamennyi faj becsült mennyisége élőtömeg-kilogrammban vagy adott esetben az egyedek számában kifejezve;
 - (h) valamennyi visszadobott faj becsült mennyisége élőtömeg-kilogrammban vagy adott esetben az egyedek számában kifejezve.
6. A lobogó szerinti uniós tagállam biztosítja az adatok fogadását és olyan informatikai adatbázisban történő rögzítését, amelyben azok legalább 36 hónapig biztonságosan tárolhatók.
7. A lobogó szerinti uniós tagállam és a Seychelle-szigeteki hatóságok gondoskodnak arról, hogy rendelkezzenek az ERS-adatok automatikus cseréjéhez szükséges informatikai berendezésekkel és szoftverrel. Az ERS-adatok cseréjéhez az Európai Bizottság által kezelt, a halászatra vonatkozó adatok szabványos formában történő cseréjét szolgáló elektronikus kommunikációs eszközöket kell használni. A szabványok módosításait hat hónapon belül végre kell hajtani.
8. A lobogó szerinti uniós tagállam HFK-ja gondoskodik arról, hogy a hajónak a Seychelle-szigeteki halászati övezetben való tartózkodása során a halászati napló ERS-en keresztül minden nap automatikusan eljusson a Seychelle-szigetek HFK-jához, még abban az esetben is, ha a fogás mennyisége nulla.
9. A fogások ERS-en keresztül történő bejelentésének módját és az üzemzavar esetén követendő eljárásokat a 4. függelék határozza meg.
10. A Seychelle-szigeteki hatóságok minden egyes uniós hajó halászati tevékenységeire vonatkozó adatokat bizalmasan és biztonságos módon kezelik.

3. SZAKASZ

A FOGÁSOK BEJELENTÉSE: A SEYCHELLE-SZIGETEKI HALÁSZATI ÖVEZETBE VALÓ BELÉPÉS ÉS AZ ONNAN VALÓ KILÉPÉS

1. Az uniós hajók által végzett halászat időtartamát az alábbiak egyike szerint kell meghatározni:
 - a Seychelle-szigeteki halászati övezetbe való belépés és kilépés között eltelt idő;
 - a Seychelle-szigeteki halászati övezetbe való belépés és az átrakodás között eltelt idő; vagy
 - a Seychelle-szigeteki halászati övezetbe való belépés és a Seychelle-szigetek partján történő kirakodás között eltelt idő.
2. Az uniós hajók a Seychelle-szigeteki halászati övezetbe történő be- vagy onnan való kilépési szándékukról a be- vagy kilépés előtt legalább hat órával értesítik a Seychelle-szigeteki hatóságokat, és az ERS rendszer működésbe lépéséig a Seychelle-szigeteki halászati övezetben folytatott halászati tevékenységeik alatt naponta értesítik a Seychelle-szigeteki hatóságokat az ezen időszakban fogott halmennyiségről.
3. A be-/kilépés bejelentésekor valamennyi uniós hajó közli a bejelentés időpontjában elfoglalt földrajzi helyzetét (szélesség és hosszúság), valamint a fedélzeten tartott fogások tonnatartalmát és fajok szerinti megoszlását. E közléseket e-mailben vagy az ERS-en keresztül kell megtenni az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságok által megadott elérhetőségeket használva.

4. Bűncselekménynek minősül, ha egy uniós halászhajó igazoltan halászatot folytat az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságok előzetes értesítése nélkül. Az ilyen uniós hajó a j VI. fejezet 1. pontjában említett szankciókkal sújtható.

4. SZAKASZ

KIRAKODÁS

1. A „járulékos fogás” kifejezés jelentése ugyanaz, mint az IOTC összefüggésében.
2. A kirakodási tevékenységekre kijelölt Seychelle-szigeteki kikötő Victoria (Mahé).
3. Minden olyan uniós halászhajó, amely Seychelle-szigeteki kijelölt kikötőben kívánja kirakodni a fogásait, a kirakodás előtt legalább 48 órával köteles közölni az illetékes Seychelle-szigeteki hatósággal az alábbi információkat:
 - (a) a kirakodást végző halászhajó neve és nemzetközi rádióhívójele (IRCS);
 - (b) a kirakodás napja és időpontja;
 - (c) a kirakodni szándékozott mennyiség kilogrammban, a legközelebbi 100 kg-ra kerekítve, fajonkénti bontásban;
 - (d) a termékkiszерelés.
4. A kirakodást a 3. szakasz 1. pontja alapján a Seychelle-szigeteki halászati övezetből való kilépésnek kell tekinteni. Ezért az uniós halászhajóknak legkésőbb 24 órával a kirakodás befejezése után, de mindenesetre mielőtt elhagyják a kikötőt, be kell nyújtaniuk kirakodási nyilatkozataikat az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságoknak.
5. A Felek ösztönzik a gazdasági együttműködést a halászati és a feldolgozóiparban a beruházások, az erőforrások hasznosítása, a munkahelyteremtés, valamint a kereslet és a kínálat közötti megfelelő egyensúly fokozása érdekében. Ezen belül az üzemeltetők észszerű lehetőségeket biztosítanak a Seychelle-szigeteki feldolgozóipar számára, hogy az megfelelően el legyen látva tonhallal, ideértve az uniós halászhajókról származó járulékos tonhalfogásokat is. A releváns hatóságok – az alkalmazandó szabályokkal összhangban biztosítva a megfelelő ellenőrzéseket és vizsgálatokat – észszerű időn belül feldolgozzák az uniós halászhajók által a Seychelle-szigeteken kirakodott halak nemzetközi kereskedelméhez szükséges adminisztratív dokumentumokat.

5. SZAKASZ

ÁTRAKODÁS

1. Minden olyan uniós halászhajónak, amely a Seychelle-szigeteken kívánja átrakni a fogásait, ezt a Port Victoria kikötőben kell elvégeznie. A tengeren végzett átrakodás tilos, és az e rendelkezést megsértő személyek a Seychelle-szigeteki jog által előírt szankciókkal sújthatók.
2. A hajótulajdonosoknak vagy ügynökeiknek legalább 48 órával az átrakodás előtt, lehetőleg ERS-en keresztül be kell jelenteniük az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságoknak a következő információkat:
 - (a) a művelet tervezett helye szerinti átrakodási terület;
 - (b) az áradó halászhajó neve és IRCS jele;
 - (c) adott esetben az átvevő hajó vagy hűtőhajó neve és IRCS jele;
 - (d) adott esetben a tárolólétesítmények;
 - (e) az átrakodás napja és időpontja;
 - (f) amennyiben lehetséges, a következő rendeltetési hely;
 - (g) az átrakni szándékozott mennyiség kilogrammban, a legközelebbi 100 kg-ra kerekítve, fajonkénti bontásban;
 - (h) a termékkiszерelés.
3. Az átrakodást a 3.1. pont alapján a Seychelle-szigeteki halászati övezetből való kilépésnek kell tekinteni. Az uniós halászhajóknak legkésőbb 24 órával az átrakodás befejezése után, de mindenesetre mielőtt az áradó hajó elhagyja a kikötőt – attól függően, hogy melyik esemény következik be előbb –, be kell nyújtaniuk fogási nyilatkozataikat az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságoknak.

6. SZAKASZ

ELLENŐRZÉS ÉS VIZSGÁLAT

Tengeren végzett és kikötői vizsgálat

1. A Seychelle-szigeteki halászati övezetben a halászati engedéllyel rendelkező uniós hajók tengeren, kikötőben, illetve kikötőn kívül történő vizsgálatát a halászati vizsgálati feladatok ellátására jogosult és e tekintetben egyértelműen azonosítható Seychelle-szigeteki ellenőrök végzik.
2. Fedélzetre szállás előtt a felhatalmazott Seychelle-szigeteki tisztviselőknek értesíteniük kell az uniós hajót a vizsgálat végzésére vonatkozó szándékukról. A vizsgálatot észszerű számú felhatalmazott tisztviselő végzi, akiknek a vizsgálat elvégzése előtt igazolniuk kell személyazonosságukat és hivatalos felhatalmazott tisztviselői minőségüket.
3. A felhatalmazott Seychelle-szigeteki tisztviselők csak a vizsgálatához kapcsolódó feladatok elvégzéséhez szükséges időt töltik az uniós hajó fedélzetén. A vizsgálatot oly módon folytatják le, hogy a lehető legkisebbre csökkentsék annak a hajóra, halászati tevékenységére és rakományára gyakorolt hatását.
4. A vizsgálat során készített képek (fotók vagy videók) a halászat ellenőrzéséért és felügyeletéért felelős hatóságok céljaira szolgálnak. Ezért nem tehetők közzé, kivéve, ha a nemzeti jog másként rendelkezik.
5. Az uniós hajó parancsnoka köteles lehetővé tenni a Seychelle-szigeteki ellenőrök fedélzetre szállását és munkájuk elvégzését.
6. A felhatalmazott Seychelle-szigeteki tisztviselők minden vizsgálat végén vizsgálati jelentést készítenek. Az uniós hajó parancsnoka jogosult észrevételeinek a vizsgálati jelentésben való rögzítésére. A vizsgálati jelentést az azt elkészítő felhatalmazott tisztviselő és az uniós hajó parancsnoka is aláírja.
7. A vizsgálati jelentés hajóparancsnok általi aláírása nem sérti az uniós hajó tulajdonosának védelemhez való jogát egy esetleges jogsértési eljárás során. A vizsgálati eljárás során az uniós hajó parancsnoka köteles együttműködni. Amennyiben az uniós hajó parancsnoka megtagadja a dokumentum aláírását, az uniós hajó parancsnokának ezt írásban indokolnia kell, és az ellenőr „Az aláírást megtagadta.” bejegyzést vezeti a dokumentumra. A felhatalmazott Seychelle-szigeteki tisztviselő a hajó elhagyása előtt átadja a vizsgálati jelentés egy példányát az uniós hajó parancsnokának. A Seychelle-szigeteki hatóságok a vizsgálatok befejezését követő 24 órán belül tájékoztatják az uniós hatóságokat az elvégzett ellenőrzésekről és az esetlegesen feltárt jogsértésekről, és a lehető leghamarabb megküldik a vizsgálati jelentést. Adott esetben a jogsértés egy példányát a felhatalmazott tisztviselő kikötőbe való visszatérését követő legfeljebb hét napon belül meg kell küldeni az Uniónak.
8. A Seychelle-szigeteki hatóságok engedélyezhetik az uniós hatóságok számára a vizsgálatokon megfigyelőként való részvételt.
9. A Felek kockázátértékelés alapján megállapodhatnak abban, hogy az uniós és a Seychelle-szigeteki jogszabályoknak való megfelelés biztosítása érdekében – különösen kirakodási és átrakodási műveletek alkalmával – közös ellenőrzéseket végeznek uniós hajókon. Feladataik ellátása során a Felek által kiküldött ellenőrök betartják az uniós és a Seychelle-szigeteki jogszabályokban a vizsgálatok lefolytatására vonatkozóan megállapított rendelkezéseket. A Felek a lobogó szerinti és parti államként rájuk háruló kötelezettségek keretében dönthetnek úgy, hogy a vonatkozó jogszabályaiknak megfelelően együttműködnek a nyomkövetési intézkedések terén. Ezen túlmenően az Unió kérésére a Seychelle-szigeteki hatóságok engedélyezhetik az uniós tagállamok halászati ellenőrei számára, hogy a lobogójuk alatt közlekedő uniós hajókon – a nemzeti joguk szerinti hatáskörük keretein belül – vizsgálatokat végezzenek.
10. E fejezet rendelkezéseinek be nem tartása esetére a Seychelle-szigeteki hatóságok fenntartják a jogot, hogy az alakítások teljesítéséig felfüggeszék a jogsértő uniós hajó halászati engedélyét, illetve hogy a Seychelle-szigeteki jogszabályokban előírt szankciót alkalmazzák. Erről tájékoztatni kell a lobogó szerinti uniós tagállamot és az Uniót.

Részvételen alapuló megfigyelés az IUU halászat elleni küzdelem keretében

11. Az IUU halászat elleni küzdelem fokozása érdekében az uniós hajók parancsnokai a Seychelle-szigeteki halászati övezetben észlelt minden olyan hajó jelenlétét bejelentik, amely vélhetően IUU halászatnak minősülő tevékenységeket folytat, és az észleletekről minden lehetséges információt megadnak. Az észlelési jelentést késedelem nélkül meg kell küldeni a Seychelle-szigeteknek és az észrevételt tevő hajó lobogója szerinti uniós tagállam illetékes hatóságának, amely azt haladéktalanul továbbítja az Uniónak vagy az Unió által kijelölt szervnek.

12. A Seychelle-szigetek megküld az Uniónak minden olyan, birtokában lévő észlelési jelentést, amely a Seychelle-szigeteki halászati övezetben vélhetően IUU halászatnak minősülő tevékenységeket folytató hajókra vonatkozik.

7. SZAKASZ

MŰHOLDAS HAJÓMEGFÍGYELÉSI RENDSZER (VMS)

1. Az e jegyzőkönyv alapján engedélyezett uniós hajókat a Seychelle-szigetek jogszabályainak megfelelően műholdas hajót nyomon követő berendezéssel és/vagy hajómegfigyelési eszközzel kell felszerelni.
2. Az uniós hajók fedélzetén lévő, adatokat továbbító, a földrajzi helyzet folyamatos megfigyelésére szolgáló, műholdalapú kommunikációt használó eszközöket vagy hajómegfigyelési berendezéseket tilos áthelyezni, szétkapcsolni, megsemmisíteni, megrongálni vagy működésképtelenné tenni, illetőleg azok működését befolyásolni, továbbá tilos szándékosan módosítani, torzítani vagy meghamisítani az említett rendszerek által kibocsátott vagy rögzített adatokat.
3. Az uniós hajók automatikusan és folyamatosan, legalább óránként közlik helyzetüket a lobogójuk szerinti állam HFK-jával. Ez a gyakoriság a Seychelle-szigeteki hatóságok kérésére 30 percenkéntre növelhető az egy adott hajó tevékenységeivel kapcsolatos vizsgálati intézkedések részeként.
4. A lobogó szerinti állam HFK-ja gondoskodik arról, hogy a hajó VMS szerinti helyzete közel valós időben automatikusan a Seychelle-szigeteki HFK rendelkezésére álljon mindaddig, amíg az uniós hajó a Seychelle-szigetek vizein tartózkodik.

Minden helyzetmeghatározási jelentésnek tartalmaznia kell az alábbiakat:

- (a) a hajó azonosító jele;
 - (b) a hajó legutóbbi földrajzi helyzete (hosszúság és szélesség) 100 méternél kisebb megengedett eltéréssel, 99 %-os konfidencia-intervallummal;
 - (c) a földrajzi helyzet feljegyzésének napja és időpontja;
 - (d) a hajó sebessége és iránya.
5. Az uniós hajók helyzetéről VMS-en keresztül adott tájékoztatás módját és az üzemzavar esetén követendő eljárásokat az 5. függelék határozza meg.

IV. FEJEZET

TENGERÉSZEK FELVÉTELE

1. Az uniós erszéynyes kerítőháló hajók a Seychelle-szigeteki halászati övezetben tett útjaik során legalább két, a hajó ügynöke által a hajótulajdonossal egyetértésben kijelölt, képesítéssel rendelkező Seychelle-szigeteki tengerészt vesznek fel, akiket az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságok által fenntartandó és rendelkezésre bocsátandó, a Seychelle-szigeteki tengerészek uniós hajókra való felvételére vonatkozóan a 6. függelékben meghatározott iránymutatások alapján összeállított jegyzékben szereplő nevek közül választanak ki.
2. Az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságok havonta átadják a hajótulajdonosoknak vagy ügynökeiknek az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságok által kijelölt, képesítéssel rendelkező tengerészek jegyzékét. Ha a hajótulajdonos az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságok által rendelkezésre bocsátott jegyzékben nem talál megfelelő képesítéssel rendelkező tengerészt, a hajótulajdonos a megállapított iránymutatások értelmében mentesül e kötelezettség és az e fejezetben előírt kapcsolódó kötelezettségek alól, beleértve a 10. pontban előírt átalányösszegű kártérítés kifizetését is.
3. Amennyiben lehetséges, a hajótulajdonosok a Seychelle-szigeteki tengerészek felvételére vonatkozó fenti kötelezettség teljesítése helyett gyakornokokat vesznek fel. A képesítéssel rendelkező gyakornokokat az uniós hajó ügynöke jelölheti ki a hajótulajdonossal egyetértésben az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságok által rendelkezésre bocsátott jegyzékben szereplő nevek közül.
4. A hajótulajdonos vagy képviselője közli az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságokkal azon Seychelle-szigeteki tengerésznek nevét és egyéb adatait, akiket felvehetnek az adott uniós hajó fedélzetére, annak megjelölésével, hogy a legénységben milyen szerepet töltenek be az egyes utak során.

5. A Nemzetközi Munkaügyi Szervezetnek (ILO) a munka világára vonatkozó alapvető elvekről és jogokról szóló nyilatkozata és az egyéb idevágó ILO-egyezmények az uniós hajókra felvett Seychelle-szigeteki tengerészekre kötelezően alkalmazandók. Ez vonatkozik különösen az egyesülési szabadságra, a kollektív tárgyaláshoz való jog tényleges elismerésére, a foglalkoztatás és a foglalkozás tekintetében való megkülönböztetés felszámolására és a halászhajók fedélzetén biztosított munka- és életkörülményekre.
6. Amennyiben Seychelle-szigeteki tengerészeket vesznek fel, a munkaszerződések a hajótulajdonos ügynöke, valamint a tengerészek vagy szakszervezeteik vagy képviselőik között jönnek létre az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságokkal folytatott konzultációt követően. E szerződések biztosítják a Seychelle-szigeteki tengerészek számára az esetükben alkalmazandó társadalombiztosítást, ideértve a betegség- és baleset-biztosítást, a nyugdíjjárulékokat, a szabadságra vonatkozó jogokat és a szerződéses jogviszony megszűnése nyomán esedékes kártérítést, valamint az e fejezet rendelkezései alapján kifizetendő alaphétt. A szerződés másolatát valamennyi aláíró fél és az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságok is megkapják.
7. Amennyiben egy hajó Seychelle-szigeteki tengerészeket vesz fel, a tengerészek fizetését a hajótulajdonosok fedezik. A Seychelle-szigeteki tengerészeknek kifizetett alaphétt (a bónuszokat nem tartalmazó alaphétt) szintjét a Seychelle-szigetek jogszabályai által meghatározott bérszint és az ILO által megállapított minimálbétt közül a magasabb alapján kell meghatározni. Az egyéb ellátások nem lehetnek alacsonyabbak, mint a más afrikai, karibi és csendes-óceáni (AKCS) országokból származó, hasonló feladatokat ellátó tengerészek esetében.
8. A Seychelle-szigeteki foglalkoztatási jogszabályok végrehajtása és alkalmazása céljából a hajótulajdonos ügynöke a hajótulajdonos helyi képviselőjének minősül. Az ügynök és a Seychelle-szigeteki tengerészek között megkötött szerződés magában foglalja a hazatelepülés feltételeit és a tengerészekre vonatkozó nyugdíjjárulékot, valamint minden egyéb ellátást.
9. Valamennyi uniós hajón alkalmazott Seychelle-szigeteki tengerésznek meg kell jelennie a kijelölt hajó parancsnokánál a felvételére javasolt időpontot megelőző napon. Ha a Seychelle-szigeteki tengerész nem jelenik meg a felvételére előírt napon és időpontban, a hajótulajdonos automatikusan mentesül a tengerész felvételének kötelezettsége alól.
10. Amennyiben az uniós hajók fedélzetén tartózkodó, képesítéssel rendelkező Seychelle-szigeteki tengerészek száma a 9. pontban említettektől eltérő okok miatt nem éri el az 1. pontban előírt minimális szintet, a hajótulajdonos a Seychelle-szigeteki halászati övezetben folytatott halászati tevékenységek minden egyes napjára 35 EUR átalányösszegű kártérítést fizet minden egyes fel nem vett tengerész után. Az átalányösszeget legkésőbb a halászati engedély érvényességi idejének végétől számított 90 napon belül kell megfizetni a Seychelle-szigeteki hatóságok részére.

V. FEJEZET

MEGFIGYELŐK

A halászati tevékenységek megfigyelése

1. A Felek elismerik annak fontosságát, hogy tiszteletben tartsák a vonatkozó IOTC határozatokban foglalt, a tudományos megfigyelőprogrammal kapcsolatos kötelezettségeket, valamint a Seychelle-szigetek vonatkozó jogszabályait és előírásait, ideértve az elektronikus megfigyelési rendszerekre vonatkozó kötelezettségeket is. Az elektronikus megfigyelési rendszerek végrehajtási szabályainak ugyanakkor figyelembe kell venniük a flottákat érintő gyakorlati következményeket és az ilyen rendszerekre való átálláshoz szükséges időt.

Kijelölt hajók és megfigyelők

2. A Seychelle-szigeteki halászati övezetben a megállapodás értelmében halászatra jogosult uniós erszényes kerítőhálós hajók a Seychelle-szigeteki hatóságok kérésére kötelesek nemzeti és/vagy regionális megfigyelési program keretében egy megfigyelőt a hajóra venni az e fejezetben meghatározott feltételek szerint. Eseti megállapodás alapján további megfigyelők hajóra vételét is megfontolás tárgyává kell tenni.
3. A Seychelle-szigeteki hatóságok összeállítják a megfigyelő felvételére kijelölt uniós erszényes kerítőhálós hajók és a kijelölt megfigyelők jegyzékét, figyelembe véve a hajók jellemzőit és a biztonsági követelmények miatti lehetséges helykorlátozásokat. A jegyzéket naprakészen kell tartani, és elkészültét követően, valamint minden frissítése alkalmával azonnal el kell juttatni az uniós hatóságoknak.

4. A Seychelle-szigeteki hatóságok legkésőbb 15 nappal a megfigyelő felvételének tervezett időpontja előtt közlik az érintett uniós hajó ügynökével a kijelölt megfigyelő nevét.

A hajóra vétel feltételei

5. A megfigyelő által a fedélzeten eltöltött idő hosszúságát a Seychelle-szigeteki hatóságok határozzák meg, és az általában nem haladhatja meg a megfigyelő feladatainak ellátásához szükséges időt. A regionális megfigyelői program keretében a megfigyelő kölcsönös megállapodás szerint hosszabb ideig maradhat a fedélzeten. A Seychelle-szigeteki hatóságok erről tájékoztatják az uniós hajó ügynökét a kijelölt megfigyelő nevének közlésekor.
6. A megfigyelők hajóra vételének feltételeiről a hajótulajdonosok és a Seychelle-szigeteki hatóságok a kijelölt megfigyelők közlését követően állapodnak meg.
7. Amennyiben a megfigyelőt a Seychelle-szigeteken veszik a hajóra, az érintett hajótulajdonosok két héten belül, 10 nappal előre közlik, hogy melyik kikötőben, illetve helyen, és mikor kívánják a megfigyelőt a hajóra venni.
8. Abban az esetben, ha a megfigyelőt külföldi kikötőben veszik a hajóra, a megfigyelő utazási költségeit a hajótulajdonos viseli. Ha egy olyan hajó, amelynek a fedélzetén Seychelle-szigeteki megfigyelő tartózkodik, elhagyja a Seychelle-szigeteki vizeket, a hajótulajdonos költségére minden intézkedést meg kell tenni annak biztosítására, hogy a megfigyelőt a lehető leghamarabb biztonságban hazaszállítsák a Seychelle-szigetekre.
9. Ha egy megfigyelő nem jelenik meg a megbeszélt időben és helyen, vagy a megbeszélt időt követő hat órán belül, a hajótulajdonosok mentesülnek azon kötelezettség alól, hogy a megfigyelőt a hajóra vegyék.
10. A hajótulajdonosok viselik a megfigyelők ellátásának és elszállásolásának a költségeit ugyanazon feltételek mellett, mint a hajó fedélzetén tartózkodó tisztek számára.
11. A megfigyelőket tisztként kell kezelni.
12. A megfigyelők fizetését és az alkalmazandó adókat az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságok fedezi.

A megfigyelő feladatai

13. A megfigyelők tudományos célból megfigyelik és rögzítik a hajók halászati tevékenységeit, különösen:
 - a kifogott halak fajtáit, mennyiségét, méretét és állapotát;
 - azt, hogy a halakat milyen módszerekkel, mely területeken és milyen mélységben fogják;
 - a halászati műveleteket végző uniós hajók helyzetét és a használt halászeszközöket;
 - a Seychelle-szigeteki halászati övezetben ejtett fogásokra vonatkozóan a hajónaplóban rögzített adatok, beleértve a járulékos fogások százalékos arányát és a visszadobások becsült mennyiségét;
 - adott esetben a halak feldolgozását, átrakodását, tárolását és visszadobását.
14. A megfigyelők az uniós hajó fedélzetén rendelkezésre álló kommunikációs eszközök felhasználásával folyamatos kommunikációt tartanak fenn a Seychelle-szigeteki hatóságokkal.
15. Emellett a megfigyelők egyéb feladatokat is elláthatnak, így:
 - tudományos program keretében biológiai mintavételt végezhetnek;
 - figyelemmel kísérhetik a halászati tevékenységeknek az erőforrásokra és a környezetre gyakorolt hatását.
16. Az uniós hajók parancsnokai minden észszerűen kivitelezhető lépést megtesznek a megfigyelők fizikai biztonságának és kényelmének biztosítása érdekében, amíg azok a fedélzeten tartózkodnak.

17. A megfigyelők számára a feladataik ellátásához szükséges valamennyi eszközt biztosítani kell. Az uniós hajó parancsnoka hozzáférést biztosít számukra a feladataik elvégzéséhez szükséges kommunikációs eszközökhöz, a hajó halászati tevékenységeire vonatkozó iratokhoz, különösen a hajónaplóhoz és a navigációs naplóhoz, valamint a hajó azon részeihez, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfigyelői feladataikat zökkenőmentesen végezhessék.

A megfigyelő kötelezettségei

18. A fedélzeten töltött idő alatt a megfigyelők:
- minden szükséges lépést megtesznek annak érdekében, hogy az uniós hajóra való felvételük és a hajó fedélzetén való tartózkodásuk körülményei ne szakítsák meg és ne zavarják a halászati műveleteket;
 - kellő körültekintéssel járnak el a fedélzeten lévő anyagok és felszerelések tekintetében;
 - biztosítják az uniós hajóra és tevékenységeire vonatkozó valamennyi adat és dokumentum, valamint az összegyűjtött információk bizalmas kezelését.
19. Az uniós hajón töltött idő végén, még a hajó elhagyása előtt a megfigyelő tevékenységi jelentést készít, amely 15 napon belül továbbításra kerül az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságoknak, egy másolata pedig az uniós hatóságoknak. A jelentést a megfigyelő írja alá. A jelentés egy példányát át kell adni a az uniós hajó parancsnokának, amikor a megfigyelő elhagyja a hajót.

VI. FEJEZET

JOGÉRVÉNYESÍTÉS

Szankciók

1. E jegyzőkönyv rendelkezéseinek és a Seychelle-szigeteki vizek biológiai erőforrásai védelmére és kezelésére alkalmazandó Seychelle-szigeteki jogszabályoknak és előírásoknak a be nem tartása bűncselekménynek minősül, és a Seychelle-szigetek jogszabályaival összhangban szankcióval sújtható.
2. A lobogó szerinti uniós tagállamot és az Uniót haladéktalanul és teljes körűen tájékoztatni kell bármilyen szankcióról és minden azzal kapcsolatos tényről.
3. Ha a szankció felfüggesztésben vagy a halászati engedély visszavonásában nyilvánul meg, a felfüggesztett vagy visszavont halászati engedély érvényességének hátralévő ideje alatt az Unió másik halászati engedélyt kérhet valamely másik hajótulajdonos hajója számára.

Uniós hajók feltartóztatása és lefoglalása

4. A Seychelle-szigeteki hatóságok a megállapodás alapján működő uniós hajók feltartóztatásáról vagy lefoglalásáról haladéktalanul tájékoztatják az EU-küldöttséget és a lobogó szerinti uniós tagállamot, valamint 48 órán belül megküldik a vizsgálati jelentés másolatát, részletezve a feltartóztatás vagy lefoglalás körülményeit és okait.

Információcsere-eljárás feltartóztatás vagy lefoglalás esetén

5. A Seychelle-szigetek jogszabályai által a feltartóztatás vagy lefoglalás tekintetében előírt bírósági eljárásokra vonatkozó határidők és szabályok tiszteletben tartása mellett, a 4. pontban említett információ kézhezvételét követően az uniós hatóságok és az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságok konzultációs értekezletet tartanak, amelyen lehetőleg az érintett uniós tagállam képviselője is részt vesz.
6. A konzultációs értekezleten a Felek átadják egymásnak minden olyan releváns iratot és információt, amely segít tisztázni a megállapított tények körülményeit. A hajótulajdonost vagy ügynökét tájékoztatják az értekezlet kimeneteléről és a feltartóztatásból vagy lefoglalásból eredő bármely intézkedésről.

A feltartóztatás vagy lefoglalás rendezése

7. A feltételezett jogértést meg kell kísérelni békés úton rendezni. Ezt az eljárást a Seychelle-szigetek jogszabályaival összhangban a feltartóztatást vagy lefoglalást követő legkésőbb három munkanapon belül le kell zárni.

8. Békés úton történő rendezés esetén az alkalmazandó bírság összegét a Seychelle-szigetek jogszabályaival összhangban kell megállapítani. Amennyiben ilyen, békés úton történő rendezés nem lehetséges, jogi eljárásra kerül sor.
 9. Az uniós hajó felszabadítására és a parancsnoka mentesítésére akkor kerül sor, ha a békés rendezésből fakadó kötelezettségeket teljesítették, és a bírósági eljárás lezárult.
 10. Az Uniót az EU-küldöttségen keresztül tájékoztatni kell a kezdeményezett eljárásokról és a kiszabott szankciókról.
-

Függelék

1. függelék Seychelle-szigeteki halászati engedély iránti kérelem formanyomtatványa uniós halászhajók és segédhajók számára
 2. függelék Technikai adatlap a Seychelle-szigeteken halászati tevékenységeket folytató uniós hajók számára
 3. függelék A bejelentések közlésére szolgáló formátum
 4. függelék A halászati tevékenységekkel kapcsolatos adatrögzítésre és jelentéstételre szolgáló elektronikus rendszer (ERS) alkalmazása
 5. függelék Műholdas hajómegfigyelési rendszer (VMS)
 6. függelék A Seychelle-szigeteki tengerészek uniós ersényes kerítőhálós hajókra való felvételére vonatkozó iránymutatások
-

1. FÜGGELÉK

SEYCHELLE-SZIGETEKI HALÁSZATI ENGEDÉLY IRÁNTI KÉRELEM FORMANYOMTATVÁNYA UNIÓS
HALÁSZHAJÓK ÉS SEGÉDHAJÓK SZÁMÁRA

I. KÉRELMEZŐ

1. Hajótulajdonos neve:
2. A termelői szervezet vagy a hajótulajdonos képviselőjének neve:
3. A termelői szervezet vagy a hajótulajdonos képviselőjének címe:
4. Telefonszám:Fax: E-mail:
5. Hajóparancsnok neve: állampolgársága:
e-mail címe:
6. A hajó tulajdonosának vagy bérlőjének a neve, ha eltér a fentitől:

II. A HAJÓ AZONOSÍTÁSI ADATAI

1. Hajó neve:
2. Lobogó szerinti állam: Lajstromozási kikötő:
3. Külső jelzések: MMSI-szám:
IMO-szám: A regionális halászati gazdálkodási szervezet (RFMO) száma:
4. A jelenlegi lobogó regisztrációjának időpontja (ÉÉÉÉ/HH/NN):/...../.....
Korábbi lobogó (ha volt ilyen):
5. Építés helye:
Időpontja (ÉÉÉÉ/HH/NN):/...../..... IRCS:
6. Hívófrekvencia: RH: URH:
A hajó műholdastelefon-száma:

III. A HAJÓ MŰSZAKI ADATAI

1. A hajó teljes hosszúsága (méterben): A hajó teljes szélessége (méterben):
BT: Nettó tonnatartalom:
2. Hajótest anyaga: acél ☐ fa ☐ poliészter ☐ egyéb ☐
.....
3. Motor típusa: Motorteljesítmény (LE-ben):
A motor gyártója:
4. A legénység maximális létszáma:
A halászati partnerségi megállapodás értelmében felvett tengerészek száma:
5. Fedélzeti tartósítási mód: jég ☐ hűtés ☐ vegyes ☐ fagyasztás ☐
6. Napi (24 órás) feldolgozási kapacitás tonnában: Halrakodótér száma: Halrakodótér teljes kapacitása (m³):
7. A hajó típusa: ☐ erszényes kerítőhálós hajó ☐ horogsoros hajó ☐ segédhajó (*)
8. VMS. Az automatikus helyzetmeghatározó berendezés adatai: Gyártó:
Modell: Sorozatszám:
Szoftververzió: A műhold üzemeltetője (MCSP):

IV. HALÁSZATI TEVÉKENYSÉG

1. Engedélyezett halászeszköz:
2. Engedélyezett halászeszköz:
Célfajok:
3. Az engedély kért érvényességi idejének kezdőnapja (ÉÉÉÉ/HH/NN):/ /
zárónapja: / /
4. A kirakodásra/átrakásra kijelölt kikötő:

Alulírott igazolom, hogy a kérelemben feltüntetett információk a valóságnak megfelelnek és helytállóak, és azokat jóhiszeműen és legjobb tudomásom szerint adtam megadtam meg.

Kelt: , 20... -án/-én

A kérelmező aláírása:

- (*) Az e segédhajó által támogatott halászhajók jegyzékét csatolni kell ehhez a formanyomtatványhoz. A jegyzékben fel kell tüntetni a hajók nevét és IOTC-számát.

2. FÜGGELÉK

TECHNIKAI ADATLAP A SEYCHELLE-SZIGETEKEN HALÁSZATI TEVÉKENYSÉGEKET FOLYTATÓ UNIÓS
HAJÓK SZÁMÁRA

Halászati övezet:	
Az alapvonaltól számított 12 tengeri mérföld széles tengersávon kívüli vizek, a halászati tilalom hatálya alatt álló területek kivételével.	
Engedélyezett kategóriák:	
erszéynes kerítőhálós tonhalhalászhajók felszíni horogsoros halászhajók segédhajók	
Díjak és tonnatartalom:	
Tonnánkénti ár	80 EUR/tonna e jegyzőkönyv alkalmazásának első és második évében; 85 EUR/tonna e jegyzőkönyv alkalmazásának harmadik évétől hatodik évéig.
Éves díjelőleg (beleértve a kikötői illetékek és a szolgáltatások díjainak kivételével minden nemzeti és helyi adót) és az érintett tonnatartalom	- kerítőhálós tonhalhalászhajók: 56 000 EUR/év e jegyzőkönyv alkalmazásának első és második évében; ami 700 tonnának felel meg; - kerítőhálós tonhalhalászhajók: 59 500 EUR/év e jegyzőkönyv alkalmazásának harmadik évétől hatodik évéig; ami 700 tonnának felel meg; - felszíni horogsoros halászhajók: 7 200 EUR/év e jegyzőkönyv alkalmazásának első és második évében; ami 90 tonnának felel meg; - felszíni horogsoros halászhajók: 7 650 EUR/év e jegyzőkönyv alkalmazásának harmadik évétől hatodik évéig; ami 90 tonnának felel meg.
További fogások díja tonnánként	kerítőhálós tonhalhalászhajók és felszíni horogsoros hajók: 80 EUR/tonna e jegyzőkönyv alkalmazásának első és második évében; 85 EUR/tonna e jegyzőkönyv alkalmazásának harmadik évétől hatodik évéig.
Halászatra engedéllyel rendelkező hajók száma	40 kerítőhálós tonhalhalászhajó 8 felszíni horogsoros halászhajó
Segédhajó engedélyezési díja	hajónként 5 000 EUR/év.
Környezetgazdálkodásra és a tengeri ökoszisztémák megfigyelésére szánt hozzájárulás	2,25 EUR/BT/év (csak erszéynes kerítőhálós hajók esetében).

3. FÜGGELÉK

A BEJELENTÉSEK KÖZLÉSÉRE SZOLGÁLÓ FORMÁTUM

Belépési jelentés (COE) ⁽¹⁾

Tartalom	Átvitel
Rendeltetési hely	SFA
Tevékenység kódjai	COE
Hajó neve	
IRCS	
A belépés helyének földrajzi koordinátái	LT/LG
Dátum és idő (UTC) a belépéskor	ÉÉÉÉ/HH/NN – ÓÓ:PP
A hajón lévő halak mennyisége fajonként:	
Sárgaúszójú tonhal	(t)
Nagyszemű tonhal	(t)
Bonító (SKJ)	(t)
Egyéb (kérjük megadni)	(t)

Kilépési jelentés (COX) ⁽²⁾

Tartalom	Átvitel
Rendeltetési hely	SFA
Tevékenység kódja	COX
Hajó neve	
IRCS	
A kilépés helyének földrajzi koordinátái	LT/LG
Dátum és idő (UTC) a kilépéskor	ÉÉÉÉ/HH/NN – ÓÓ:PP
A hajón lévő halak mennyisége fajonként (t):	
Sárgaúszójú tonhal (YFT)	(t)
Nagyszemű tonhal (BET)	(t)
Bonító (SKJ)	(t)
Egyéb (kérjük megadni)	(t)

A fogási jelentés (CAT) formátuma, amint a hajó belép a Seychelle-szigeteki kizárólagos gazdasági övezetben (KGÖ) található halászati övezetekbe ⁽³⁾.

Tartalom	Átvitel
Rendeltetési hely	SFA
Tevékenység kódja	CAT

⁽¹⁾ Hat (6) órával a Seychelle-szigeteki KGÖ-ben található halászati övezetekbe való belépés előtt kell elküldeni.

⁽²⁾ Hat (6) órával a Seychelle-szigeteki KGÖ-ben található halászati övezetekből való kilépés után kell elküldeni.

⁽³⁾ Háromnaponta (3) a Seychelle-szigeteki KGÖ-ben található halászati övezetekbe való belépés után és ott-tartózkodás alatt.

Tartalom	Átvitel
Hajó neve	
IRCS	
A jelentés dátuma és időpontja (UTC)	ÉÉÉÉ/HH/NN – ÓÓ:PP
A hajón lévő halak mennyisége fajonként (t):	
Sárgaúszójú tonhal (YFT)	(t)
Nagyszemű tonhal (BET)	(t)
Bonító (SKJ)	(t)
Egyéb (kérjük megadni)	(t)
Az utolsó jelentés óta végzett hálókivetések száma	(Szám)

Valamennyi jelentést el kell küldeni az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságoknak a következő elérhetőségeket használva:

E-mail-cím: fmcsc@sfa.sc

Postacím: Seychelles Fishing Authority, P.O. Box 449, Fishing Port, Mahé, Seychelles

4. FÜGGELÉK

A HALÁSZATI TEVÉKENYSÉGEKKEL KAPCSOLATOS ADATRÖGZÍTÉSRE ÉS JELENTÉSTÉTELRE SZOLGÁLÓ ELEKTRONIKUS RENDSZER (ERS) ALKALMAZÁSA**Általános rendelkezések**

1. Valamennyi uniós halászhajónak rendelkeznie kell egy olyan elektronikus rendszerrel (a továbbiakban: ERS rendszer), amely képes rögzíteni és továbbítani a hajó halászati tevékenységére vonatkozó adatokat (a továbbiakban: ERS-adatok), amikor a hajó a Seychelle-szigeteki halászati övezetben működik.
2. Ha egy uniós halászhajó nincs felszerelve ERS rendszerrel, vagy ha ezen hajó fedélzeti ERS rendszere nem működik, a hajó halászati tevékenységek végzése céljából nem léphet be a Seychelle-szigeteki halászati övezetbe.
3. Az ERS-adatokat ezen iránymutatásoknak megfelelően meg kell küldeni a lobogó szerinti uniós tagállam HFK-jának, amely az adatokat automatikusan hozzáférhetővé teszi a Seychelle-szigeteki HFK számára.

ERS-üzenetek

4. A lobogó szerinti uniós tagállam és a Seychelle-szigetek kijelöl egy-egy ERS-kapcsolattartót, hogy közvetítőként járjanak el az e függelék rendelkezéseinek végrehajtásával kapcsolatos kérdésekben. A lobogó szerinti uniós tagállam és a Seychelle-szigetek közlik egymással az ERS-kapcsolattartójuk elérhetőségeit, és szükség esetén haladéktalanul frissítik ezeket az információkat.
5. Az ERS-adatokat az uniós halászhajó a lobogója szerinti uniós tagállamnak továbbítja, amely automatikusan biztosítja azok elérhetőségét a Seychelle-szigetek számára.
6. Az adatokat UN/CEFACT formátumban, az Európai Bizottság által rendelkezésre bocsátott FLUX hálózaton keresztül kell elküldeni.
7. A Felek ugyanakkor megállapodhatnak egy átmeneti időszakról, amelynek során az adatokat a DEH (Data Exchange Highway) segítségével, EU-ERS (3.1. verzió) formátumban továbbítják.
8. A lobogó szerinti uniós tagállam HFK-ja az uniós halászhajók azonnali üzeneteit (COE, COX, PNO) automatikusan és késedelem nélkül továbbítja a Seychelle-szigeteki HFK-nak.
9. Az UN/CEFACT formátum használatának hivatalos kezdőnapjától számítva a más típusú üzeneteket is naponta egyszer automatikusan el kell küldeni, vagy – ezen időpont előtt – kérésre haladéktalanul a Seychelle-szigeteki HFK-nak, valamint az Európai Bizottság központi csomópontján keresztül a lobogó szerinti uniós tagállam HFK-jának is a rendelkezésére kell bocsátani.
10. Az új formátum hivatalos bevezetésétől kezdve az utóbb említett rendelkezésre bocsátási mód kizárólag a múltbeli adatokra vonatkozó speciális kéréseket érinti.
11. A Seychelle-szigeteki HFK válaszüzenet útján igazolja az azonnali ERS-adatok átvételét, és megerősíti a kapott üzenet érvényességét. Nem kell igazolni az olyan adatok beérkezését, amelyeket a Seychelle-szigetek a kérésére válaszul kap. A Seychelle-szigetek az összes ERS-adatot bizalmasan kezeli.

Az uniós halászhajó fedélzetén található elektronikus adatátviteli rendszer vagy a kommunikációs rendszer üzemzavara

12. A lobogó szerinti uniós tagállam és a Seychelle-szigetek HFK-jai haladéktalanul tájékoztatják egymást minden olyan eseményről, amely egy vagy több uniós halászhajó esetében befolyásolhatja az ERS-adattovábbítást.
13. Amennyiben a Seychelle-szigeteki HFK nem kapja meg az uniós halászhajók által továbbítandó adatokat, erről haladéktalanul értesíti a lobogó szerinti uniós tagállam HFK-ját. A lobogó szerinti uniós tagállam HFK-ja a lehető legrövidebb időn belül megvizsgálja, hogy miért nem érkeztek meg az ERS-adatok, és a vizsgálat eredményéről tájékoztatja a Seychelle-szigeteki HFK-t.

14. Amennyiben az uniós halászhajó és a lobogó szerinti uniós tagállam HFK-ja közötti adattovábbítás meghiúsul, a lobogó szerinti uniós tagállam HFK-ja erről haladéktalanul értesíti az uniós halászhajó parancsnokát vagy üzemeltetőjét. Ezen értesítés kézhezvételét követően az uniós halászhajó parancsnoka a hiányzó adatokat valamilyen megfelelő távközlési eszköz segítségével naponta, legkésőbb 00.00-ig továbbítja a lobogó szerinti uniós tagállam illetékes hatóságainak.
15. Az uniós halászhajó fedélzetére telepített elektronikus adatátviteli rendszer meghibásodása esetén a hajó parancsnoka vagy üzemeltetője a meghibásodás észlelésétől számított tíz (10) napon belül gondoskodik az ERS rendszer javításáról vagy cseréjéről. E határidő lejártát követően az uniós halászhajó nem halászhat a Seychelle-szigeteki halászati övezetben, és azt huszonnégy (24) órán belül el kell hagynia, vagy ki kell kötnie egy Seychelle-szigeteki kikötőben. Az uniós halászhajó csak akkor hagyhatja el a kikötőt vagy térhet vissza a Seychelle-szigeteki halászati övezetbe, miután a lobogója szerinti állam HFK-ja megállapította, hogy az ERS ismét megfelelően működik.
16. Amennyiben a Seychelle-szigeteki hatóságok azért nem kapják meg az ERS-adatokat, mert az Unió vagy a Seychelle-szigetek ellenőrzése alatt álló elektronikus rendszerek meghibásodtak, az érintett Fél azonnali intézkedéseket tesz a probléma mihamarabbi elhárítása érdekében. A hiba elhárításáról a másik Felet azonnal tájékoztatni kell.
17. A lobogó szerinti uniós tagállam HFK-ja 24 óránként bármilyen rendelkezésre álló elektronikus kommunikációs eszköz felhasználásával elküldi a Seychelle-szigeteki HFK-nak az utolsó adatküldés hozzá beérkezett valamennyi ERS-adatot. A Seychelle-szigeteki HFK kérésére ugyanezt az eljárást lehet követni, amennyiben az Unió ellenőrzése alatt álló rendszereket érintő karbantartási műveletek időtartama meghaladja a huszonnégy (24) órát. Ilyen esetben nem tekintendő úgy, hogy az uniós halászhajók megszegték az ERS-adataik továbbítására vonatkozó kötelezettségüket. A lobogó szerinti uniós tagállam HFK-ja gondoskodik arról, hogy a hiányzó adatok rögzítésre kerüljenek az e jegyzőkönyv melléklete III. fejezete 2. szakaszának 6. pontjával összhangban általa vezetett elektronikus adatbázisban.

Alternatív kommunikációs eszközök

18. A Seychelle-szigeteki HFK-nak az ERS-/VMS-kommunikáció üzemzavara esetén használatos e-mail-címét e jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazása előtt közölni kell.
19. Erre a címre kell elküldeni az alábbiakat:
 - a belépésről és a kilépésről, valamint a belépéskor és a kilépéskor a fedélzeten lévő fogásokról szóló értesítések,
 - a kirakodásra és az átrakodásra, valamint az átrakott, kirakodott vagy a fedélzeten maradó fogásokra vonatkozó értesítések,
 - az üzemzavar esetén ideiglenesen használatos helyettesítő ERS- vagy a VMS-üzenetek.

5. FÜGGELÉK

MŰHOLDAS HAJÓMEGFIGYELÉSI RENDSZER (VMS)**Hajók helyzetmeghatározási jelentései**

1. Az uniós hajóknak a Seychelle-szigeteki halászati övezetbe való belépést követően regisztrált első földrajzi helyzetét az „ENT” kóddal kell azonosítani. Minden későbbi helyzetet a „POS” kóddal kell azonosítani a Seychelle-szigeteki halászati övezet elhagyását követően regisztrált első helyzet kivételével, amelyet az „EXI” kóddal kell azonosítani.
2. A lobogó szerinti uniós tagállam HFK-ja gondoskodik az uniós hajók helyzetmeghatározási jelentéseinek automatikus feldolgozásáról és – adott esetben – elektronikus továbbításáról. Az uniós hajók helyzetmeghatározási jelentéseit a lobogó szerinti uniós tagállam HFK-ja biztonságos módon rögzíti és három (3) évig megőrzi.

Uniós hajók jelentésküldése a műholdas nyomkövető berendezés (VTD) meghibásodása esetén

3. Az uniós hajó parancsnokának mindenkor biztosítani kell, hogy a hajó VTD-je teljes mértékben működőképes, és hogy a helyzetmeghatározási jelentések megfelelően elküldésre kerüljenek a lobogó szerinti uniós tagállam HFK-jának.
4. Meghibásodás esetén az uniós hajó VTD-jét 30 napon belül meg kell javítani vagy ki kell cserélni. Amennyiben a VTD-t 30 napon belül nem javítják meg vagy nem cserélik ki, az uniós halászhajó nem halászhat tovább a Seychelle-szigeteki halászati övezetben.
5. A Seychelle-szigeteki halászati övezetben halászó olyan uniós hajóknak, amelyeknek meghibásodott a VTD rendszere, valamennyi kötelező információt tartalmazó helyzetmeghatározási jelentésüket e-mail, rádió vagy fax útján legalább négyóránként meg kell küldeniük a lobogó szerinti uniós tagállam HFK-jának.

Helyzetmeghatározási jelentések biztonságos továbbítása a Seychelle-szigeteknek

6. A lobogó szerinti uniós tagállam HFK-ja automatikusan továbbítja az érintett uniós hajók helyzetmeghatározási jelentéseit a Seychelle-szigeteki HFK-nak. A lobogó szerinti uniós tagállam és a Seychelle-szigetek HFK-jai megosztják egymással kapcsolattartási e-mail-címeiket, és haladéktalanul tájékoztatják egymást az e címekben bekövetkező bármely változásról.
7. A helyzetmeghatározási jelentéseknek a lobogó szerinti uniós tagállam HFK-ja és a Seychelle-szigeteki HFK közötti továbbítása biztonságos kommunikációs rendszeren keresztül, elektronikus úton történik.
8. A Seychelle-szigeteki HFK haladéktalanul tájékoztatja a lobogó szerinti uniós tagállam HFK-ját és az Uniót a halászati engedéllyel rendelkező uniós hajók egymást követő helyzetmeghatározási jelentéseinek fogadásában bekövetkező minden kiesésről, amennyiben az érintett hajó nem jelentette be a Seychelle-szigeteki halászati övezetből való kilépését.

A kommunikációs rendszer meghibásodása

9. A Seychelle-szigeteki HFK meggyőződik arról, hogy elektronikus berendezései kompatibilisek-e a lobogó szerinti uniós tagállam HFK-jának berendezéseivel, és haladéktalanul tájékoztatja az Uniót a helyzetmeghatározási jelentések küldésében és fogadásában bekövetkező bármely hibáról, hogy a legrövidebb időn belül műszaki megoldást lehessen találni a problémára. Az esetlegesen felmerülő vitákat a vegyes bizottság elé kell terjeszteni.
10. Az uniós hajó parancsnoka felelős az uniós hajó VTD-rendszerének minden bizonyított manipulálásáért, amelynek célja a rendszer működésének megzavarása vagy a helyzetmeghatározási üzenetek meghamisítása. Minden jogsértés a Seychelle-szigetek jogszabályaiban előírt szankciókkal sújtható.

A helyzetmeghatározási jelentések küldési gyakoriságának felülvizsgálata

11. Amennyiben okirati bizonyítékok jogsértésre utalnak, a Seychelle-szigeteki HFK – az Uniónak is másolatot küldve – kérheti a lobogó szerinti uniós tagállam HFK-jától, hogy egy meghatározott vizsgálati időszakban csökkentse 30 percre egy uniós hajó üzenetküldési intervallumát. A Seychelle-szigeteki HFK megküldi a szóban forgó okirati bizonyítékokat a lobogó szerinti uniós tagállam HFK-jának és az Uniónak. A lobogó szerinti uniós tagállam HFK-ja haladéktalanul az új gyakorisággal küldi a helyzetmeghatározási jelentéseket a Seychelle-szigeteki HFK-nak.

12. A megállapított vizsgálati időszak végén a Seychelle-szigeteki HFK tájékoztatja a lobogó szerinti uniós tagállam HFK-ját a szükséges nyomonkövetési intézkedésekről.

VMS-üzenetek küldése a Seychelle-szigeteknek

13. Az „ER” betűkódot követő kettős perjel (//) jelzi az üzenet végét.

Adat	Kód	Kötelező/ választható	Tartalom
Üzenet kezdete	SR	K	Rendszeradat, amely az üzenet kezdetét jelzi
Címzett	AD	K	Az üzenetre vonatkozó adat – a címzett hárombetűs ISO-országkódja (ISO-3166)
Küldő	FR	K	Az üzenetre vonatkozó adat – a küldő hárombetűs ISO-országkódja (ISO-3166)
Lobogó szerinti állam	FS	K	Az üzenetre vonatkozó adat – a lobogó szerinti állam hárombetűs ISO-kódja (ISO-3166)
Üzenettípus	TM	K	Az üzenetre vonatkozó adat – az üzenet típusa (ENT, POS, EXI, MAN)
Rádióhívójel (IRCS)	RC	K	A hajóra vonatkozó adat – a hajó nemzetközi rádióhívójele (IRCS)
A szerződő fél belső referenciaszáma	IR	K	A hajóra vonatkozó adat – a szerződő fél egyedi száma: hárombetűs ISO-kód (ISO-3166), amelyet egy szám követ
Külső lajstromozás Iszám	XR	K	A hajóra vonatkozó adat – a hajó oldalán feltüntetett szám (ISO 8859.1)
Földrajzi szélesség	LT	K	A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – a hajó helyzete fokban és tizedfokban megadva: É/D FF,fff (WGS-84)
Földrajzi hosszúság	LG	K	A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – a hajó helyzete fokban és tizedfokban megadva: K/NY FF,fff (WGS-84)
Írány	CO	K	A hajó iránya 360°-os skálán
Sebesség	SP	K	A hajó sebessége tizedcsomóban megadva
Dátum	DA	K	A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – a helyzet rögzítésének UTC szerinti dátuma (ÉÉÉÉHHNN)
Időpont	TI	K	A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – a helyzet rögzítésének UTC szerinti időpontja (ÓÓPP)
Üzenet vége	ER	K	Rendszeradat, amely az üzenet végét jelzi

14. NAF-formátumban az adatközlések a következőképpen épülnek fel:

- A használt karaktereknek meg kell felelniük az ISO 8859.1 szabványnak. Kettős perjel (//) és az „SR” betűkód jelzi az üzenet kezdetét.
- Minden egyes adatot a kódjával kell jelölni, és kettős perjellel (//) kell elválasztani a többi adattól.
- Egy perjel (/) választja el a kódot és az adatot.

15. A Seychelle-szigetek e jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának megkezdése előtt jelzi, hogy a VMS-adatokat a FLUX TL hálózaton keresztül vagy UN/CEFACT formátumban kell-e továbbítani.

6. FÜGGELÉK

A SEYCHELLE-SZIGETEKI TENGERÉSZEK UNIÓS ERSZÉNYES KERÍTŐHÁLÓS HAJÓKRA VALÓ FELVÉTELÉRE VONATKOZÓ IRÁNYMUTATÁSOK

A Seychelle-szigeteki hatóságok biztosítják, hogy az uniós erszényes kerítőhálós hajókon alkalmazott Seychelle-szigeteki tengerészek megfeleljenek az alábbi követelményeknek:

- (a) A tengerészeknek be kell tölteniük a 18. életévüket.
 - (b) A tengerészeknek érvényes, megfelelő képesítéssel rendelkező orvos által kiállított, orvosi igazolással kell rendelkezniük arról, hogy egészségügyi szempontból alkalmasak a tengeren elvégzendő feladataik ellátására.
 - (c) A tengerészeknek meg kell kapniuk a régióban egészségügyi elővigyázatosságból előírt védőoltásokat.
 - (d) A tengerészeknek a tengerészek képzéséről, képesítéséről és az őrszolgálat ellátásáról szóló nemzetközi egyezmény (STCW-egyezmény) szerinti képesítéssel kell rendelkezniük többek között az alábbi alapvető biztonsági képzések elvégzésének tanúsítására:
 - személyes túlélési technikák és személyes biztonság;
 - tűzoltás és tűzmelegelőzés;
 - alapvető elsősegélynyújtás stb.
 - (e) A tengerészeknek az erszényes kerítőhálós hajókon való munkavégzéshez rendelkezniük kell az illetékes Seychelle-szigeteki hatóság által tanúsított szükséges készségekkel és tapasztalattal, különös tekintettel a halászati műveletekhez kapcsolódó veszélyekkel és a halászati eszközök használatával kapcsolatos ismeretekre.
-

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU